

Noia

COLLECTION



BG-51013-BL



WARNING: For proper use, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
COFFEE MAKER**

CATALOGUE

ESPAÑOL	Page 02 - 07
ENGLISH	Page 08 - 13
ITALIANO	Page 14 - 19
FRANÇAIS	Page 20 - 25
DEUTSCH	Page 26 - 31
PORTUGAL	Page 32 - 37

ESPAÑOL

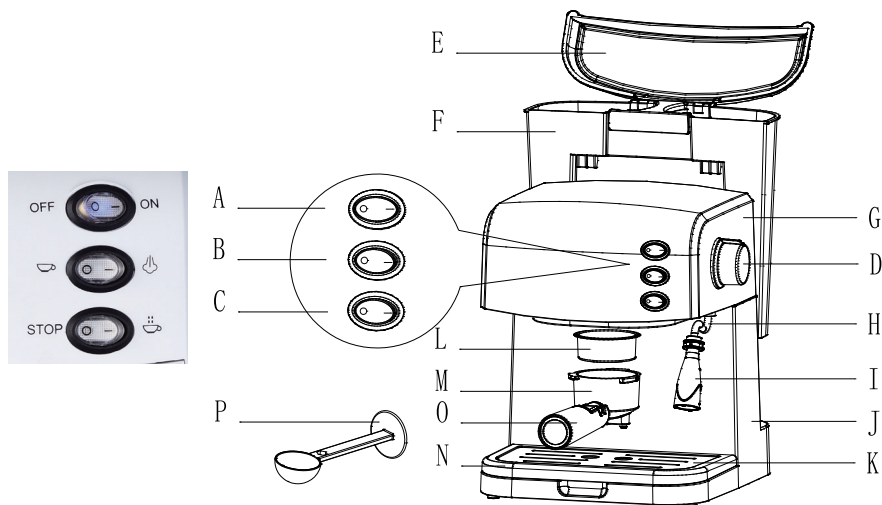
MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Antes de utilizar el aparato eléctrico, deben seguirse siempre las siguientes precauciones básicas, entre ellas:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Antes de usar, verifique que el voltaje de la toma de corriente corresponda al voltaje nominal marcado en la placa de características.
3. Este aparato posee un enchufe con conexión a tierra. Asegúrese de que la toma de corriente de su hogar esté bien conectada a tierra.
4. Para protegerse contra incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, no sumerja el cable ni el enchufe en agua o en ningún otro líquido.
5. Retire el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato y cuando no esté en uso. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de retirar o colocar componentes y antes de limpiarlo.
6. No utilice ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato funcione mal, o se haya caído o dañado de alguna manera. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
7. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones a las personas.
8. Coloque el aparato sobre una superficie plana o una mesa y no deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o el mostrador.
9. Asegúrese de que el cable de alimentación no toque la superficie caliente del aparato.
10. No coloque la cafetera sobre una superficie caliente o junto al fuego para evitar que se dañe.
11. Para desconectar el aparato, retire el enchufe de la toma de corriente. Sostenga siempre del enchufe. Nunca tire del cable.
12. No utilice el aparato para usos distintos al previsto y colóquelo en un entorno seco.
13. Es necesaria una estrecha supervisión cuando su electrodoméstico se utiliza cerca de niños.
14. Tenga cuidado de no quemarse con el vapor.
15. No toque la superficie caliente del aparato (como la varilla de vapor y el cacillo con malla de acero hirvientes). Use las asas o los pomos.
16. No deje que la cafetera funcione sin agua.
17. No quite el portafiltros cuando el aparato esté preparando café o haciendo vapor.
18. Conecte el enchufe a la toma de corriente antes de utilizar el aparato y apague cualquier interruptor antes de retirar el enchufe de la toma de corriente.
19. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso de los aparatos por parte de una persona responsable de su seguridad.
20. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
21. Advertencia: La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso.
22. Este aparato ha sido concebido para un uso doméstico y en aplicaciones similares como:
 - cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
 - casas de campo;
 - por los clientes de hoteles, pensiones y otros tipos de alojamientos;
 - alojamientos de cama y desayuno.
23. No use el aparato en exteriores.
24. Guarda estas instrucciones.

FAMILIARÍCESE CON SU CAFETERA

- | | |
|---------------------------------------|--|
| A. Interruptor de encendido/apagado | B. Selector Café/Vapor |
| C. Interruptor de control de la bomba | D. Selector de control de vapor |
| E. Tapa del depósito de agua | F. Depósito de agua |
| G. Tapa superior | H. Varilla de vapor del depósito de agua |
| I. Boquilla vaporizadora | J. Carcasa principal |
| K. Estante extraíble | L. Cacillo depósito de café |
| M. Portafiltros metálico | N. Bandeja de goteo |



ANTES DEL PRIMER USO

Para que la primera taza de café tenga un sabor excelente, debe enjuagar la cafetera con agua tibia de la siguiente manera:

1. Vierta agua en el depósito de agua; el nivel del agua no debe exceder la marca "MAX" en el depósito. Luego vuelva a colocar la tapa del depósito de agua.

Nota: El aparato se suministra con un depósito desmontable para facilitar la limpieza. Primero puede llenar el depósito con agua y luego colocarlo en el aparato.

2. Coloque el cacillo en el portafiltros (sin café en el cacillo).

3. Coloque una jarra en el estante extraíble. Asegúrese de que la perilla de control de vapor esté en la posición apagado.

Nota: El aparato no está equipado con jarra, utilice usted mismo una jarra o una taza de café.

4. Conéctelo a la fuente de alimentación y gire el interruptor de encendido/apagado a la posición "—". La lámpara en sí misma estará iluminada.

5. Gire el interruptor de control de la bomba a la posición "—" y la bomba bombeará agua. Cuando salga agua, cierre la bomba presionando su interruptor de control a la posición "O". Presione el selector de café/vapor a la posición "O" posición y espere unos momentos. El aparato comienza a precalentarse y cuando la lámpara interior del interruptor de control se enciende, el precalentamiento ha terminado. Presione el interruptor de control de la bomba a la posición "—" nuevamente, y el agua saldrá.

6. Cuando ya no salga agua, vierta el agua del recipiente y lávelo bien. Ahora ya puede empezar a hacer café.

Nota: Puede escucharse un ruido cuando el aparato bombee el agua por primera vez. Esto es normal, se está liberando el aire en el aparato. Después de unos 20 segundos, el ruido desaparecerá.

PRECALENTAMIENTO

Para preparar una taza de buen café expreso caliente, le recomendamos precalentar el aparato antes de hacer café, incluido el portafiltros, el cacillo y la taza, para que el sabor del café no se vea afectado por las partes frías.

1. Retire el depósito desmontable y abra su tapa para llenarlo con el agua deseada. El nivel del agua no debe exceder la marca "MAX" en el depósito. A continuación, coloque correctamente el depósito en el aparato.

2. Seleccione el cacillo de dos tazas. Coloque el cacillo en el portafiltros, asegúrese de que el tubo del portafiltros se alinee con la ranura del aparato. Luego inserte el portafiltros en el aparato desde la

posición "Insertar". Podrá fijarlos en la cafetera firmemente girándolo en sentido antihorario hasta que esté en la posición de "Bloqueo".

3. Coloque una taza de expreso (su taza) en el estante extraíble.

4. A continuación, conecte el aparato a la fuente de alimentación. Asegúrese de que la perilla de control de vapor esté en la posición de apagado.

5. Presione el interruptor de encendido/apagado a la posición "—" y la lámpara se iluminará. Coloque el selector de café/vapor en la posición "O". Presione el botón de control de la bomba en la posición "—" y cuando salga agua, cierre la bomba inmediatamente. El propósito del paso es que bombee el agua del depósito hacia la carcasa.

6. Cuando la lámpara en el interruptor de control de la bomba esté iluminada, debe presionar el interruptor de control de la bomba en la posición "—" nuevamente; saldrá agua caliente. Cuando la lámpara se apague, cierre la bomba. El precalentamiento ha terminado.

CÓMO HACER CAFÉ EXPRESO

1. Retire el portafiltros girándolo en sentido antihorario. Agregue café molido al cacillo con una cuchara medidora. Una cuchara de café molido puede hacer aproximadamente una taza de café de primera calidad. Luego presione el polvo de café molido con fuerza con el pisón.

2. Coloque el cacillo en el portafiltros, asegúrese de que el tubo del portafiltros se alinee con la ranura del aparato. Luego inserte el portafiltros en el aparato desde la posición "Insertar". Fíjelo en la cafetera firmemente girándolo en sentido antihorario hasta que encaje en la posición "Bloquear".

3. Deseche el agua caliente en la taza. Luego coloque la taza caliente (su taza) en el estante extraíble.

4. En ese momento, la lámpara del interruptor de control de la bomba se iluminará. Si se apaga, espere un momento. Una vez que se ilumine la lámpara, debe presionar el interruptor de control de la bomba en la posición "-". Espere unos momentos y el café empezará a salir.

Nota: Durante el funcionamiento, si el indicador se apaga, debe cerrar la bomba y detener la elaboración del café. Después de unos segundos, si la lámpara se enciende nuevamente, puede continuar elaborando el café presionando el interruptor de control de la bomba a la posición "—". La lámpara se enciende y se apaga para mantener la temperatura del agua lo suficientemente caliente.

5. Debe presionar el interruptor de encendido/apagado a la posición "O" manualmente cuando obtenga el café deseado o el color del café se debilite obviamente. Todos los indicadores se apagan y la cafetera deja de funcionar. Su café ya está listo.

ADVERTENCIA: ¡No deje la cafetera desatendida mientras prepara el café, ya que a veces necesita operarla manualmente!

6. Después de terminar de preparar el café, puede sacar el portafiltros girando en sentido horario y luego verter los residuos de café con el cacillo presionado por la barra de presión.

7. Deje que se enfríen por completo y luego enjuáguelos con agua corriente.

ESPUMA DE LECHE/ CÓMO HACER CAPPUCCINO

Puede hacer una taza de capuchino cuando rellena una taza de café expreso con espuma de leche.

Nota: Durante la producción de vapor, el portafiltros debe estar montado en su posición.

Método:

1. Prepare primero el expreso con un recipiente lo suficientemente grande según se indica en la sección "CÓMO HACER CAFÉ EXPRESO". Asegúrese de que la perilla de control de vapor esté en posición de apagado.

2. Presione el selector de café/vapor a la posición "—". La lámpara del interruptor de control de la bomba se iluminará. Espere hasta que se ilumine el indicador en el selector de café/vapor.

Nota: Durante el funcionamiento, el indicador en el selector de café/vapor se encenderá y apagará para mantener la temperatura deseada.

3. Llene una jarra con unos 100 gramos de leche por cada capuchino que vaya a preparar. Se recomienda utilizar leche entera a temperatura de nevera (¡no caliente!).

Nota: Al elegir el tamaño de la jarra, se recomienda que el diámetro no sea inferior a 70±5 mm. Tenga en cuenta que la leche aumenta de volumen 2 veces. Asegúrese de que la altura de la jarra sea suficiente.

4. Gire la perilla de control de vapor lentamente en sentido antihorario. Saldrá vapor del dispositivo de

espuma.

Nota: Nunca gire el botón de control de vapor rápidamente, ya que el vapor se acumulará rápidamente en poco tiempo, lo que puede aumentar el riesgo de contacto con vapor.

5. Inserte el dispositivo de espuma en la leche unos dos centímetros. Haga espuma de leche moviendo el recipiente arriba y abajo.

6. Cuando tenga la espuma hecha, gire la perilla de control de vapor a la posición de apagado.

Nota: Limpie la salida de vapor con una esponja húmeda inmediatamente después de que deje de generarse vapor, ¡pero tenga cuidado de no hacerse daño!

7. Vierta la leche espumada en el expreso preparado. El capuchino está listo. Endulce al gusto y, si lo desea, espolvoree la espuma con un poco de cacao en polvo.

8. Presione el interruptor de encendido/apagado a la posición "O" para cortar la fuente de alimentación. Todos los indicadores se apagarán.

Nota: Puede hacer un ciclo sólo con agua para estabilizar la temperatura del calderín y evitar olor a café quemado.

PRODUCCIÓN DE VAPOR PARA CALENTAR LÍQUIDOS

La varilla de vapor (sin el dispositivo para hacer espuma) se puede usar para preparar bebidas calientes como chocolate, agua o té.

Método:

1. Abra la tapa superior, retire el depósito desmontable y llénelo con el agua deseada. El nivel del agua no debe exceder la marca "MAX" en el depósito. A continuación, coloque correctamente el depósito en el aparato.

2. Vuelva a colocar la cubierta superior y luego conecte el aparato a la fuente de alimentación.

3. Presione el interruptor de encendido/apagado a la posición "—". La lámpara se iluminará.

4. Asegúrese de que el selector de café/vapor esté en la posición "O". Gire el interruptor de control de la bomba a la posición "—". La bomba bombeará agua, cuando salga agua cierre la bomba inmediatamente presionando el selector de café/vapor a la posición "—" y espere unos momentos. El aparato comienza a calentarse hasta que se enciende la lámpara del interruptor café/vapor para indicar que el calentamiento ha terminado.

5. Retire el dispositivo para hacer espuma de la varilla de vapor.

6. Sumerja la varilla de vapor en el líquido a calentar. Gire lentamente la perilla de control de vapor hacia la izquierda para comenzar a producir vapor.

7. Cuando se alcanza la temperatura requerida, puede pulsar la perilla de control de vapor a la posición apagado.

8. Presione el interruptor de encendido/apagado a la posición "O" para cortar la fuente de alimentación.

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

Después de 25 minutos de encender el interruptor de alimentación, la unidad se apagará automáticamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

1. Corte la fuente de alimentación y deje que la cafetera se enfríe por completo antes de limpiarla.

2. Limpie la carcasa de la cafetera con una esponja a prueba de humedad con frecuencia y lave el depósito de agua, la bandeja de goteo y el estante extraíble regularmente y luego séquelos.

Nota: No limpie con alcohol o limpiadores solventes. Nunca sumerja la carcasa en agua para limpiarla.

3. Separe el portafiltros girándolo en sentido antihorario y elimine los residuos de café del interior.

Luego puede limpiarlo con un producto de limpieza, pero al final debe enjuagarlo con agua limpia.

4. Limpie todos los accesorios con agua y séquelos bien.

LIMPIEZA DE DEPÓSITOS MINERALES

1. Para que su cafetera funcione de manera eficiente, que las tuberías internas estén limpias y el café tenga un sabor óptimo, debe limpiar los depósitos minerales cada 2-3 meses.

2. Llene el tanque con agua y descalcificador hasta el nivel MÁXIMO (la proporción de agua y descalcificador es 4:1. Los detalles se refieren a las instrucciones del descalcificador. Utilice un "descalcificador doméstico". Puede utilizar ácido cítrico (disponible en farmacias o droguerías) en

lugar del descalcificador (cien partes de agua y tres partes de ácido cítrico).

3. De acuerdo con el programa de precalentamiento, coloque el portafiltros (sin café molido) y la jarra en su lugar. Elaboración con agua según la sección "PRECALENTAMIENTO".

4. Presione el interruptor de encendido/apagado a la posición "—". La lámpara se iluminará. Debe presionar el interruptor de control de la bomba. Asegúrese de que el selector de café/vapor esté en la posición "O". Cuando salga agua, cierre la bomba y espere un momento. La cafetera comienza a calentarse.

5. Cuando la lámpara del interruptor de control de la bomba se ilumina, la calefacción ha terminado. Presione el interruptor de control de la bomba a la posición "—" y prepare dos tazas de café (alrededor de 2 onzas). Luego cierre la bomba y espere 5 segundos.

6. Presione el selector de café/vapor a la posición "—". El indicador del interruptor de control de la bomba se apagará. Espere hasta que se encienda el indicador del selector de café/vapor. Haga vapor durante 2 minutos girando la perilla de control de vapor. Luego gire la perilla de control de vapor a la posición de apagado para dejar de producir vapor. Presione el interruptor de encendido/apagado a la posición "O" para detener el aparato inmediatamente. Deje que la solución descalcificadora repose en el aparato por lo menos 15 minutos.

7. Reinicie el aparato y repita los pasos 4-6 al menos 3 veces.

8. Luego, presione el selector de café/vapor a la posición "O". La lámpara del interruptor de control de la bomba se iluminará. Luego presione el interruptor de control de la bomba a la posición "—" para colar hasta que no quede descalcificador.

9. Luego prepare café (sin café molido) con agua del grifo hasta el nivel MAX. Repita los pasos 4-6 por 3 veces (no es necesario esperar 15 minutos en el paso 6). Luego cuele hasta que no quede agua en el depósito.

10. Repita el paso 9 al menos 3 veces para asegurarse de que la tubería esté limpia.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Las partes metálicas del depósito tienen óxido.	El descalcificador no es el tipo recomendado. Puede corroer las partes metálicas del depósito.	Utilice el descalcificador recomendado por el fabricante.
Se filtra agua por la parte inferior de la cafetera.	Hay mucha agua en la bandeja de goteo.	Limpie la bandeja de goteo.
	La cafetera no funciona correctamente.	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado para su reparación.
El agua se filtra por el lado exterior del filtro.	Hay algo de polvo de café en el borde del filtro.	Límpielo.
El café tiene sabor ácido.	No se ha limpiado la cafetera correctamente después de eliminar los depósitos minerales.	Limpie la cafetera según se indica en la sección "Antes del primer uso" varias veces.
	El café molido se ha almacenado en un lugar cálido y húmedo durante mucho tiempo. El polvo de café se degrada.	Utilice café molido nuevo o guarde el café sin usar en un lugar fresco y seco. Después de abrir un paquete de café molido, ciérrelo herméticamente y guárdelo en el refrigerador para mantener su frescura.
La cafetera ya no puede funcionar.	El enchufe no está bien conectado en la toma de corriente.	Conecte correctamente el cable de alimentación a una toma de corriente. Si el aparato sigue sin funcionar, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado para que lo reparen.

El vapor no puede hacer espuma.	El indicador de vapor listo no está iluminado.	Solo después de que se ilumine el indicador de vapor listo, se puede usar el vapor para hacer espuma.
	El recipiente es demasiado grande o la forma no se ajusta.	Use un vaso alto y estrecho.
	Ha usado leche desnatada.	Use leche entera o semidesnatada.

No desmonte el aparato por su cuenta. Si no encuentra la causa de la falla, póngase en contacto con un centro de servicio certificado.

Especificaciones:

220-240V~, 50-60 Hz, 850W



El símbolo ubicado en el producto o en las instrucciones indica que los equipos eléctricos o electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica al final de su vida útil.

En la UE existen puntos de recolección separados para reciclar residuos.

Para más información, consulte con las autoridades locales o con el distribuidor donde adquirió el producto.

GARANTÍA DEL PRODUCTO

Bergner Europe S.L. garantiza el electrodoméstico de la marca **BERGNER** por un periodo de 3 años, mientras se haga un uso normal y siguiendo las instrucciones de uso y cuidado que se le indican en este manual de instrucciones.

El producto que usted ha adquirido es solo para uso doméstico y no cubre su uso en establecimientos profesionales, abusos, uso negligente o no acorde a las instrucciones de uso proporcionados.

En caso de que su producto resultase defectuoso en las condiciones indicadas durante el periodo de garantía, por favor, envíelo a portes pagados a la siguiente dirección: Bergner Europe S.L., Carretera del Aeropuerto, Kilómetro 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011 Zaragoza, España. Bergner Europe S.L. analizará el producto y si es defectuoso, reparará el defecto de fábrica o bien se sustituirá por otro idéntico, o si no estuviese disponible, por uno similar.

La garantía será válida siempre presentando el recibo de compra del producto y este documento de garantía.

Servicio de atención al cliente

E-mail: sat@bergnereurope.com

Tel.: +34 976 108 538

Horario de atención al cliente: lunes a viernes de 8h a 17h

ENGLISH

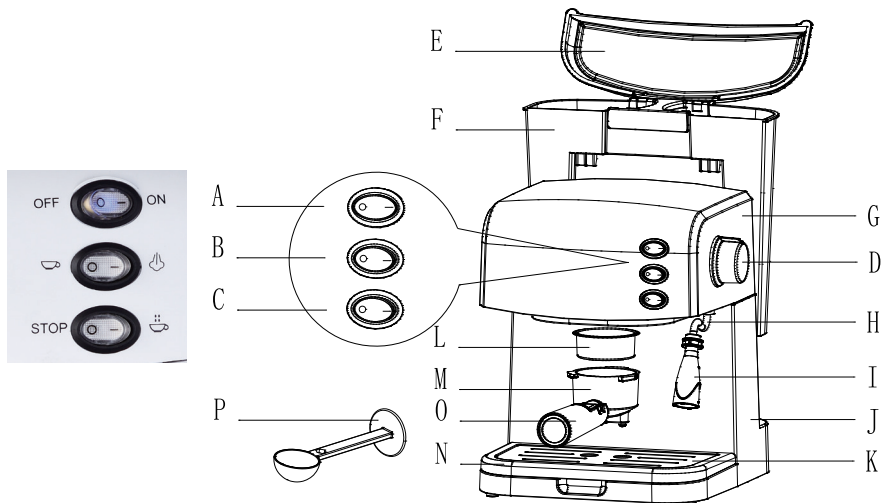
IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to rated voltage marked on the rating plate.
3. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
4. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, in water or other liquid.
5. Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Place appliance on flat surface or table, do not hang power cord over the edge of table or counter.
9. Ensure the power cord do not touch hot surface of appliance.
10. Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid to be damaged.
11. To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
12. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
13. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
14. Be careful not to get burned by the steam.
15. Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, and the steel mesh just boiling). Use handle or knobs.
16. Do not let the coffee maker operate without water.
17. Do not remove the metal funnel when appliance in brewing coffee or making steam.
18. Connect plug to wall outlet before using and turn any switch off before plug is removed from wall outlet.
19. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
21. Warning: the filling aperture must not be opened during use.
22. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
23. Do not use outdoors.
24. Save these instructions.

KNOW YOUR COFFEE MAKER

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| A. ON/OFF switch | B. Coffee/Steam selector |
| C. Pump control switch | D. Steam control knob |
| E. water tank cover | F. Water tank |
| G. top cover | H. Steam wand water tank |
| I. Froth device | J. Main body |
| K. Removable shelf | L. Steel mesh |
| M. Metal funnel | N. Drip tray |
| O. Metal funnel handle | P. Measuring spoon and tamper |



BEFORE THE FIRST USE

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as follows:

1. Pour water into water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then replace the water tank cover.

Note: the appliance is supplied with a detachable tank for easy cleaning, you can fill the tank with water firstly, and then put the tank into the appliance.

2. Set steel mesh into metal funnel (no coffee in steel mesh).

3. Place a jug on removable shelf. Make sure the steam control knob is on the OFF position.

Note: the appliance is not equipped with jug, please use yourself jug or coffee cup.

4. Connect to power source, turn the ON/OFF switch to the "—" position. The lamp in itself will be illuminated.

5. Turn the pump control switch to the "—" position, the pump will pump water, when there is water flowing out and close the pump by pressing the pump control switch to "O", pressing the coffee/steam selector to the "O" position and waiting for a moment, the appliance begins to be pre-heated until the inner lamp of pump control switch is illuminated, it shows the pre-heating is finish. Pressing the pump control switch to "—" position again, and water will flow out.

6. After water not dropping out any more, you can pour the water in each container out then clean them thoroughly, now you can start brewing.

Note: There may be noise when pump the water on the first time, it is normal, the appliance is releasing the air in the appliance. After about 20s, the noise will disappear.

PRE-HEATING

To make a cup of good hot Espresso coffee, we recommend you preheating the appliance before making coffee, including the funnel, filter and cup, so that the coffee flavour can not be influenced by the cold parts.

1. Remove the detachable tank and open the tank cover to fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then place the tank into the appliance properly.

2. Select the two -cup mesh, Set steel mesh into metal funnel, make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the "Insert" position, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the "Lock" position.

3. Place a espresso cup (yourself cup) on removable shelf.

4. Then connecting the appliance to power supply source. Make sure the steam control knob is on the OFF position.

5. Press the ON/OFF switch to "—" position, the lamp in itself will be illuminated, make the coffee/steam selector on the "O" position. Press the pump control button on the "—" position, when there is

water flowing out, close the pump immediately. The purpose of the step is that pump the water of the tank into the housing.

6. When the lamp in pump control switch is illuminated, you should press the pump control switch on the “—” position again, there will be hot water flowing out. When the lamp in it is extinguished, close the pump. The pre-heating is finished.

MAKE ESPRESSO COFFEE

1. Remove the funnel by turning it in clockwise. Add ground coffee to steel mesh with measuring spoon, a spoon ground coffee power can make about a cup of top-grade coffee, then press the ground coffee powder tightly with the tamper.

2. Set steel mesh into metal funnel, make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the “Insert” position, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the “Lock” position..

3. Pour out the hot water in the cup. Then place the hot cup (yourself cup) on removable shelf.

4. At the time, the lamp in pump control switch shall be illuminated, if it is extinguished, wait for a moment, once the lamp in it is illuminated, you should press the pump control switch on the “—” position, waiting for a moment, there will be coffee flowing out.

Note: During operation, if the indicator is extinguished, you must close the pump and stop to make espresso coffee. After a few seconds, if the lamp is illuminated again, you can make espresso coffee continued by pressing pump control switch to “—” position, the lamp is cycle on and off to maintain the water temperature is hot enough.

5. You should press ON/OFF switch to “O” position manually when desired coffee is obtained or the colour of coffee changes weak obviously, all indicators go out and the coffee maker stops working, your coffee is ready now.

WARNING: Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes!

6. After finishing making the coffee, you can take the metal funnel out through turn clockwise, then pour the coffee residue out with the steel mesh pressed by press bar.

7. Let them cool down completely, then rinse under running water.

FROTHING MILK/ MAKE CAPPUCCINO

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothing milk.

Note: during making steam, the metal funnel must be assembled in position.

Method:

1. Prepare espresso first with container big enough according to the part “MAKE ESPRESSO COFFEE”, make sure that the steam control knob is at the OFF position.

2. Press the coffee/steam selector to the “—” position, the lamp in the pump control switch will be illuminated, waiting for until the indicator in the coffee/steam selector is illuminated.

Note: During operation, the indicator in the coffee/steam selector will be cycle on and off to maintain to desired temperature.

3. Fill a jug with about 100 grams of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).

Note: In choosing the size of jug, it is recommend the diameter is not less than 70±5mm, and bear in mind that the milk increases in volume by 2 times, make sure the height of jug is enough.

4. Turn the steam control knob slowly in anti-clockwise, steam will come out from the frothing device.

Note: Never turn the steam control button rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of the risk of explosion.

5. Insert the frothing device into the milk about two centimetre, froth milk in the way moving vessel round from up to down.

6. When the required purpose is reached, you can turn the steam control knob to OFF position.

Note: Clean steam outlet with wet sponge immediately after steam stops generating, but care not to hurt!

7. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

8. Press the ON/OFF switch to the “O” position to cut the power source off. All indicators will be extinguished.

Note: Can run a water-only cycle to stabilize the boiler temperature and avoid the smell of burnt coffee.

PRODUCING STEAM TO HEAT LIQUIDS

The steam wand (without the frothing device) can be used to make hot beverages like drinking chocolate, water or tea.

Method:

1. Open the top cover, remove the detachable tank and fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then place the tank into the appliance properly.
2. Replace the top cover, then connecting the appliance to power supply source.
3. Press the ON/OFF switch to the "—" position, the lamp in itself is illuminated.
4. Make sure the coffee/steam selector on the "O" position, turn the pump control switch to the "—" position, the pump will pump water, when there is water flowing out, close the pump immediately, pressing the coffee/steam selector to the "—" position and waiting for a moment, the appliance begins to be heated until the lamp in coffee/steam switch is illuminated, it shows the heating is finish.
5. Remove the frothing device from the steam wand.
6. Dip the steam wand into the liquid to be heated. Turn the steam control knob in anti-clockwise slowly to start making steam.
7. When the required temperature is reached, you can turn the steam control knob to OFF position.
8. Press the ON/OFF switch to the "O" position to cut off the power source.

AUTOMATIC POWER OFF FUNCTION

After 25 minutes of turning on the power switch, the unit will power off automatically.

CLEAN AND MAINTENANCE:

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.

Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.

3. Detach the metal funnel through turn it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.
4. Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

CLEANING MINERAL DEPOSITS

1. To make sure your coffee maker operating efficiently, internal piping is cleanly and the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 2-3 months.
2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level (the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use "household descaler", you can use the citric acid (obtainable from chemist's or drug stores) instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).
3. According to the program of pre-heating, put the metal funnel (no coffee powder in it) and carafe(jug) in place. Brewing water per " PRE-HEATING".
4. Press the ON/OFF switch to "—" position, the lamp in itself will be illuminated, you should press the pump control switch, make sure the coffee/steam selector to the "O" position, when there is water flowing out and close the pump, and waiting for a moment, the coffee maker begins to be heated.
5. When the lamp in pump control switch is illuminated, it shows the heating is finish. Pressing the pump control switch to "—" position and make two cups coffee (about 2Oz). Then close the pump and wait for 5s.
6. Press the coffee/steam selector to the "—" position, the indicator in the pump control switch will be extinguished, waiting for until the indicator in the coffee/steam selector is illuminated. Make steam for 2min by turning the steam control knob, then turn the steam control knob to OFF position to stop making steam. Press the ON/OFF switch to the "O" position to stop the unit immediately, make the descalers deposit in the unit at least 15 minutes.
7. Restart the unit and repeat the steps of 4-6 at least 3 times.
8. Then pressing the coffee/steam selector to "O" position, the lamp in pump control switch will be illuminated, then press the pump control switch to "—" position to brew until no descaler is left.

9. Then brewing coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-6 for 3 times (it is not necessary to wait for 15 minutes in step of 6), then brewing until no water is left in the tank.

10. Repeat the step of 9 at least 3 times to make sure the piping is cleanly.

TROUBLE SHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
The metal parts in the tank have rust.	The descaler is not recommended type. It may corrode the metal parts in the tank.	Use the descaler recommended by manufacturer.
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	Get rid of them
Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in "before the first use" for several times.
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work any more.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
The steam cannot froth.	The steam ready indicator is not illuminated.	Only after the steam ready indicator is illuminated, the steam can be used to froth.
	The container is too big or the shape is not fit.	Use high and narrow cup.
	You have used skimmed milk	Use whole milk or half-skimmed milk.

Do not take apart the appliance by yourself if the cause of failure is not found, you had better contact certified serving center.

Specification:

220-240V~, 50-60 Hz, 850W



This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste.

There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

PRODUCT WARRANTY

Bergner Europe S.L. guarantees **BERGNER** appliance for a period of 3 years, provided it is used as

per the instructions on use herby attached.

The product you acquire is intended to be used only in standard home, thus guarantee does not include use in professional establishments, bad use, or abnormal wear not according to the care tips provided.

If you find your product defective during the guarantee period, may the owner send the product, with the postage paid to: Bergner Europe S.L, Carretera del Aeropuerto, Kilómetro. 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011 Zaragoza, España. Bergner Europe S.L will then examine the product, and if it is found to be defective, BERGNER will replace the product for a new one, or, a similar product if it is no longer available.

This guarantee will be valid only against the presentation of dated proof of purchase and this guaranteed card.

Customer service

Email: sat@bergnereurope.com

Telephone: +34 976 108 538

Customer service hours: Monday to Friday from 8h to 17h

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'apparecchio elettrico, è necessario seguire sempre le seguenti precauzioni di base, tra cui le seguenti:

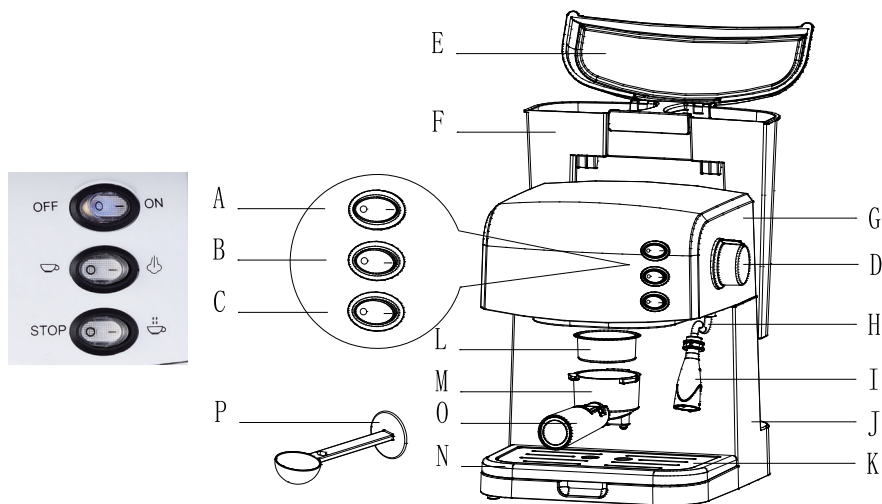
1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Prima dell'uso, verificare che la tensione della presa a muro corrisponda alla tensione nominale indicata sulla targhetta.
3. Questo apparecchio è stato incorporato con una spina con messa a terra. Assicurati che la presa a muro della tua casa sia ben collegata a terra.
4. Per proteggere le persone da incendi, scosse elettriche e lesioni, non immergere il cavo e/o la spina in acqua o altri liquidi.
5. Rimuovere la spina dalla presa a muro prima della pulizia e quando l'apparecchio non è in uso. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di smontare o rimontare i componenti o prima della pulizia.
6. Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, se ha presentato malfunzionamenti o se ha subito cadute o danni di qualsiasi tipo. Restituire l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per l'esame, la riparazione o la regolazione elettrica o meccanica.
7. L'uso di accessori non raccomandati dal costruttore comporta il rischio di incendio, scossa elettrica o infortuni.
8. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana o su un tavolo, non lasciar pendere il cavo di alimentazione sul bordo del tavolo o del bancone.
9. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi la superficie calda dell'apparecchio.
10. Non posizionare la caffettiera su una superficie calda o accanto al fuoco per evitare che si danneggi.
11. Per scollegare, rimuovere la spina dalla presa a muro. Tenere sempre la spina. Ma non tirare mai il cavo.
12. Non utilizzare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto e metterlo in un ambiente asciutto, al riparo dall'umidità.
13. È necessaria un'attenta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato vicino ai bambini.
14. Prestare attenzione a non scottarsi con il vapore.
15. Non toccare la superficie calda dell'apparecchio (come per esempio il beccuccio del vapore e il filtro d'acciaio ancora bollenti).
16. Non lasciare che la caffettiera funzioni senza acqua.
17. Non rimuovere l'imbutto di metallo quando l'apparecchio sta preparando il caffè o emette vapore.
18. Collegare la spina alla presa a muro prima dell'uso e spegnere qualsiasi interruttore prima di rimuovere la spina dalla presa a muro.
19. Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
20. Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
21. Attenzione: l'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso.
22. Questo apparecchio è destinato all'ambito domestico e ad altri usi analoghi, ad esempio:
 - cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali;
 - agriturismo;
 - clienti di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
 - bed and breakfast e altri ambienti analoghi.
23. Non usare l'apparecchio all'aperto.
24. Conservare queste istruzioni.

COMPONENTI DELLA CAFFETTIERA

- | | |
|--|--------------------------------------|
| A. Interruttore ON/OFF | B. Selettore caffè/vapore |
| C. Interruttore di controllo della pompa | D. Manopola di regolazione vapore |
| E. Copertura del serbatoio dell'acqua | F. Serbatoio dell'acqua |
| G. Copertura superiore | H. Beccuccio vapore (cappuccinatore) |
| I. Dispositivo di schiumatura | J. Corpo principale |

K. Ripiano poggia tazza estraibile
M. Portafiltro pressurizzato
O. Braccetto

L. Filtro d'acciaio
N. Vaschetta raccogli-gocce
P. Misurino/pressino



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Per garantire che la prima tazza di caffè abbia un sapore eccellente, è necessario sciacquare la caffettiera con acqua tiepida come segue:

1. Versare acqua nel serbatoio dell'acqua, il livello dell'acqua non deve superare il segno «MAX» nel serbatoio. Quindi sostituire la copertura del serbatoio dell'acqua.

Nota: l'apparecchio viene fornito con un serbatoio rimovibile per una facile pulizia, è possibile riempire prima il serbatoio con acqua e quindi inserire il serbatoio nell'apparecchio.

2. Posizionare il filtro d'acciaio nel braccetto (senza caffè nel filtro d'acciaio).

3. Posizionare una caraffa su un ripiano rimovibile. Assicurarsi che la manopola di regolazione del vapore sia in posizione OFF.

Nota: l'apparecchio non è dotato di caraffa, si prega di utilizzare una brocca o una tazza.

4. Collegare alla fonte di alimentazione, premere l'interruttore ON/OFF in posizione «—». La spia si illuminerà.

5. Premere l'interruttore di controllo della pompa in posizione «—», la pompa inizierà a pompare acqua. Quando c'è dell'acqua che fuoriesce, chiudere la pompa premendo l'interruttore di controllo della pompa su «O». Premere il caffè/ selettore vapore in posizione «O» e attendere un momento. L'apparecchio inizia a preriscaldarsi e resta in fase di preriscaldamento fino a quando la spia luminosa interna dell'interruttore di controllo della pompa si accende, il che vuol dire che il preriscaldamento è finito. Premendo nuovamente l'interruttore di comando della pompa in posizione «—», l'acqua uscirà.

6. Una volta che l'acqua non gocciola più, è possibile versare l'acqua nel serbatoio e pulirlo accuratamente, a questo punto si può iniziare a usare la macchina per preparare il caffè.

Nota: Potrebbe esserci rumore quando si pompa l'acqua per la prima volta, è normale, l'apparecchio sta rilasciando l'aria nell'apparecchio. Dopo circa 20 secondi il rumore scomparirà.

PRERISCALDAMENTO

Per preparare una tazza di buon caffè espresso caldo, si consiglia di preriscaldare prima l'apparecchio, in modo che il sapore del caffè non possa essere influenzato dalle parti fredde.

1. Rimuovere il serbatoio smontabile e aprire il coperchio del serbatoio per riempirlo con l'acqua desiderata, il livello dell'acqua non deve superare il segno «MAX» nel serbatoio. Quindi posizionare correttamente il serbatoio nell'apparecchio.

2. Selezionare il filtro per due tazze, mettere il filtro d'acciaio nel braccetto, assicurarsi che il tubo sul braccetto sia allineato con la scanalatura nell'apparecchio, quindi inserire il braccetto nell'apparecchio

dalla posizione «Insert» e fissarlo saldamente nella caffettiera, ruotandolo in senso antiorario fino a quando non è in posizione «Lock».

3. Posizionare una o due tazzine da caffè espresso sul ripiano rimovibile.

4. Quindi collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione. Assicurarsi che la manopola di regolazione del vapore sia in posizione OFF.

5. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione «—», la spia luminosa si accenderà, posizionare il selettore caffè/vapore sulla posizione «O». Premere il pulsante di controllo della pompa in posizione «—», quando c'è acqua che fuoriesce, chiudere immediatamente la pompa. Lo scopo del passaggio è quello di pompare l'acqua del serbatoio nell'alloggiamento.

6. Quando la spia luminosa dell'interruttore di controllo della pompa è accesa, premere nuovamente l'interruttore di controllo della pompa in posizione «—», uscirà acqua calda. Quando la lampada è spenta, chiudere la pompa. Il preriscaldamento è terminato.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ ESPRESSO

1. Rimuovere il braccetto ruotandolo in senso orario. Aggiungere il caffè macinato nel filtro d'acciaio con il misurino, un cucchiaino di caffè macinato può produrre circa una tazza di caffè di prima qualità, quindi pressare la polvere di caffè macinato con il pressino.

2. Impostare il filtro d'acciaio nel braccetto, assicurarsi che il tubo sul braccetto sia allineato con la scanalatura nell'apparecchio, quindi inserire il braccetto nell'apparecchio dalla posizione «Insert» e fissarlo saldamente nella macchina da caffè, ruotandolo in senso antiorario finché non è in posizione «Lock».

3. Versare l'acqua calda nella tazza. Quindi posizionare la tazza calda (la propria tazza) su un ripiano rimovibile.

4. Al momento, la spia dell'interruttore di controllo della pompa deve essere accesa, se è spenta, attendere un momento. Una volta che la spia luminosa è accesa, è necessario premere l'interruttore di controllo della pompa sulla posizione «-», dopo un attimo si vedrà il caffè fuoriuscire.

Nota: Durante il funzionamento, se l'indicatore è spento, è necessario chiudere la pompa e fermarsi per preparare il caffè espresso. Dopo alcuni secondi, se la spia si accende di nuovo, è possibile fare il caffè espresso continuando a premere l'interruttore di controllo della pompa in posizione «—», la spia si accende e si spegne per mantenere la temperatura dell'acqua abbastanza calda.

5. È necessario premere manualmente l'interruttore ON/OFF in posizione «O» quando si ottiene il caffè desiderato o il colore del caffè cambia leggermente, ovviamente tutti gli indicatori si spengono e la macchina smette di funzionare, a questo punto il caffè è pronto.

AVVERTENZA! Non lasciare la macchina incustodita durante la preparazione del caffè, poiché a volte è necessario operare manualmente!

6. Dopo aver finito di preparare il caffè, è possibile estrarre il braccetto ruotandolo in senso orario, quindi buttar via i residui di caffè pressati nel filtro d'acciaio dalla barra di pressione.

7. Lasciarli raffreddare completamente, quindi risciacquare sotto l'acqua corrente.

SCHIUMARE IL LATTE/FARE IL CAPPUCCINO

Per preparare una tazza di cappuccino aggiungere a una tazza di caffè espresso della schiuma di latte.

Nota: durante la produzione del vapore, il braccetto deve essere montato in posizione.

Metodo:

1. Preparare prima l'espresso con un contenitore abbastanza grande come indicato nella parte «PREPARAZIONE DEL CAFFÈ ESPRESSO», assicurarsi che la manopola di controllo del vapore sia in posizione OFF.

2. Premere il selettore caffè/vapore in posizione «—», la spia nell'interruttore di controllo della pompa si accende e attendere che si accenda anche l'indicatore nel selettore caffè/vapore.

Nota: Durante il funzionamento, l'indicatore nel selettore caffè/vapore si accende e si spegne per mantenere la temperatura desiderata.

3. Riempire una caraffa con circa 100 grammi di latte per ogni cappuccino da preparare. Si consiglia di utilizzare latte intero a temperatura frigorifero (non caldo!).

Nota: Nella scelta della dimensione della brocca, si consiglia un diametro non inferiore a 70mm (± 5mm) e tenere presente che il latte aumenta di volume di 2 volte, pertanto assicurarsi che l'altezza della brocca sia sufficiente.

4. Ruotare lentamente la manopola di regolazione del vapore in senso antiorario, il vapore uscirà dal dispositivo di schiumatura.

Nota: Non ruotare mai rapidamente il pulsante di controllo del vapore, poiché il vapore si accumula rapidamente in breve tempo, il che può aumentare il potenziale rischio di esplosione.

5. Inserire il dispositivo di schiumatura nel latte, immerso circa per due centimetri, schiumare il latte nel modo in cui si muove il recipiente dall'alto verso il basso.

6. Quando viene raggiunto lo scopo richiesto, è possibile ruotare la manopola di controllo del vapore in posizione OFF.

Nota: Pulire l'uscita del vapore con una spugna umida subito dopo che il vapore ha smesso di generarsi, ma attenzione a non ferirsi!

7. Versare il latte schiumato nell'espresso preparato, a questo punto il cappuccino è pronto. Dolcificare a piacere e se lo si desidera, cospargere la schiuma con un po' di cacao in polvere.

8. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione «O» per spegnere la fonte di alimentazione. Tutti gli indicatori saranno spenti.

Nota: si consiglia di lasciare raffreddare la macchina per almeno 5 minuti prima di preparare nuovamente il caffè. In caso contrario, potrebbe verificarsi un odore di bruciato nel caffè espresso.

PRODUZIONE DI VAPORE PER RISCALDARE LIQUIDI

Il beccuccio vapore (senza il dispositivo di schiumatura) può essere utilizzato per preparare bevande calde come per esempio cioccolata, acqua o tè.

Metodo:

1. Aprire il coperchio superiore, rimuovere il serbatoio e riempirlo con l'acqua desiderata, il livello dell'acqua non deve superare il segno «MAX» nel serbatoio. Quindi posizionare correttamente il serbatoio nell'apparecchio.

2. Sostituire la copertura superiore, quindi collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione.

3. Premendo l'interruttore ON/OFF in posizione «—», la lampada si accende.

4. Assicurarsi che il selettore caffè/vapore sia in posizione «O», ruotare l'interruttore di controllo della pompa in posizione «-», verrà pompata acqua, quando c'è acqua che fuoriesce, chiudere immediatamente la pompa, premendo il selettore caffè/vapore in posizione «—» e dopo un attimo, l'apparecchio inizia a riscaldarsi. Quando la spia dell'interruttore caffè/vapore si accende, vuol dire che la fase di riscaldamento è terminata.

5. Rimuovere il dispositivo di schiumatura dal beccuccio vapore.

6. Immergere il beccuccio vapore nel liquido da riscaldare. Ruotare lentamente la manopola di controllo del vapore in senso antiorario per iniziare a produrre vapore.

7. Una volta raggiunta la temperatura richiesta, è possibile ruotare la manopola di regolazione del vapore in posizione OFF.

8. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione «O» per interrompere l'alimentazione.

FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Dopo 25 minuti dall'accensione dell'interruttore di alimentazione, l'unità si spegnerà automaticamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

1. Interrompere la fonte di alimentazione e lasciare raffreddare completamente la macchina prima della pulizia.

2. Pulire spesso l'alloggiamento della macchina con una spugna resistente all'umidità e pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua, la vaschetta raccogliacqua e il ripiano rimovibile, quindi asciugarli.

Nota: Non pulire con alcool o detergenti a base di solventi. Non immergere mai l'alloggiamento in acqua per la pulizia.

3. Staccare il braccetto ruotandolo in senso orario, eliminare i residui di caffè all'interno, quindi pulirlo con un detergente, ma alla fine è necessario risciacquare con acqua pulita.

4. Pulire tutti gli accessori in acqua e asciugarli accuratamente.

PULIZIA DEI DEPOSITI CALCAREI

1. Per assicurarsi che la macchina funzioni in modo efficiente, che le tubazioni interne siano pulite e che il caffè preservi al massimo il suo aroma, bisognerebbe pulire i depositi calcarei rimasti ogni 2-3

mesi.

2. Riempire il serbatoio con acqua e decalcificante fino al livello massimo (la scala dell'acqua e del decalcificante è 4:1, i dettagli si riferiscono alle istruzioni del decalcificante. Si prega di utilizzare il «decalcificante domestico», è possibile utilizzare l'acido citrico (ottenibile in farmacia) al posto del decalcificante (cento parti di acqua e tre parti di acido citrico).
3. Secondo il programma di preriscaldamento, mettere il braccetto (senza caffè in polvere) e una qualsiasi caraffa o brocca in posizione. Avvia la procedura di «PRERISCALDAMENTO».
4. Se si preme l'interruttore ON/OFF in posizione «—», la spia luminosa si accende. È necessario premere l'interruttore di controllo della pompa, assicurarsi che il selettore caffè/vapore sia in posizione «O» e se c'è acqua che fuoriesce, chiudere la pompa. Dopo un attimo la macchina inizia a riscaldarsi.
5. Quando la spia luminosa dell'interruttore di controllo della pompa è accesa, indica che il riscaldamento è terminato. Premere l'interruttore di controllo della pompa in posizione «—» per preparare due tazze di caffè (circa 60ml). Quindi chiudere la pompa e attendere 5 secondi.
6. Premere il selettore caffè/vapore in posizione «—», la spia luminosa dell'interruttore di controllo della pompa si spegne. A questo punto attendere che l'indicatore luminoso nel selettore caffè/vapore si accenda. Fare vapore per 2 minuti ruotando la manopola di controllo del vapore, quindi ruotare la manopola di controllo del vapore in posizione OFF per interrompere la produzione di vapore. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione «O» per arrestare immediatamente l'unità e far depositare il decalcificante nell'unità per almeno 15 minuti.
7. Riavviare l'unità e ripetere i passaggi 4-6 almeno 3 volte.
8. Quindi premendo il selettore caffè/vapore in posizione «O», la spia luminosa dell'interruttore di controllo della pompa si accenderà, quindi premere l'interruttore di controllo della pompa in posizione «-» per far andare fino a quando non rimane alcuna traccia del decalcificante.
9. Quindi preparare il caffè (senza caffè in polvere) con acqua di rubinetto fino al livello MAX, ripetere i passaggi 4-6 per 3 volte (non è necessario attendere 15 minuti nel passaggio 6), quindi far andare fino a quando non rimane più acqua nel serbatoio.
10. Ripetere il passaggio 9 almeno 3 volte per assicurarsi che le tubazioni siano pulite.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Causa	Correzioni
Le parti metalliche nel serbatoio sono arrugginite.	Il disincrostante non è del tipo consigliato. Può corrodere le parti metalliche nel serbatoio.	Utilizzare il decalcificante consigliato dal produttore.
Perdite d'acqua dal fondo della caffettiera.	C'è molta acqua nella vaschetta raccogliogocce.	Pulire la vaschetta raccogliogocce.
	La caffettiera è malfunzionante.	Contattare il centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
L'acqua fuoriesce dal lato esterno del filtro.	C'è un po' di polvere di caffè sul bordo del filtro.	Toglierla.
C'è un gusto acido (aceto) nel caffè espresso.	Non pulito correttamente dopo aver tolto i depositi minerali.	Pulire la caffettiera per il contenuto in «prima del primo utilizzo» per più volte.
	La polvere di caffè viene conservata a lungo in un luogo caldo e umido. La polvere di caffè si guasta.	Si prega di utilizzare caffè in polvere fresco o conservare la polvere di caffè inutilizzata in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto una confezione di caffè in polvere, richiuderla bene e conservarla in frigorifero per mantenerne la freschezza.

La caffettiera non può più funzionare.	La presa di corrente non è collegata bene.	Collegare correttamente il cavo di alimentazione a una presa a muro, se l'apparecchio continua a non funzionare, contattare il centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il vapore non riesce a schiumare.	La spia vapore pronto non è accesa.	Solo dopo che la spia vapore pronto è accesa, il vapore può essere utilizzato per schiumare.
	Il contenitore è troppo grande o la forma non è adatta.	Usare una tazza alta e stretta.
	Si è usato latte scremato	Utilizzare latte intero o latte parzialmente scremato

Non smontare l'apparecchio da soli se la causa del guasto non viene trovata, è meglio contattare il centro di assistenza certificato.

Specification:

220-240V~, 50-60 Hz, 850W



Questo simbolo, riportato sul prodotto o nel manuale di istruzioni, significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Nell'UE sono presenti appositi punti di raccolta. Per maggiori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore del prodotto.

GARANZIA DEL PRODOTTO

Bergner Europe SL garantisce l'apparecchio **BERGNER** per un periodo di 3 anni, purché utilizzato secondo le istruzioni per l'uso allegate.

Il prodotto che acquisti è destinato al solo uso domestico, quindi la garanzia non copre l'uso del prodotto in stabilimenti professionali, un uso improprio o un'usura anormale non conforme ai suggerimenti per la cura forniti.

Se ritieni che il tuo prodotto sia difettoso durante il periodo di garanzia, puoi inviare il prodotto e la prova di acquisto a: Bergner Europe S.L, Carretera del Aeropuerto, Kilómetro. 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011 Zaragoza, Spagna. Bergner Europe S.L esaminerà quindi il prodotto e, nel caso risultasse difettoso, BERGNER sostituirà il prodotto con uno nuovo o un prodotto simile in caso non fosse più disponibile.

Tale garanzia sarà valida solo a fronte della presentazione della prova d'acquisto datata del prodotto e della presente carta di garanzia.

Servizio clienti

E-mail: sat@bergnereurope.com

Telefono: +34 976 108 538

Orari e giorni: da lunedì a venerdì dalle 8:00 alle 17:00

FRANÇAIS

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser la machine électrique, il convient de toujours respecter les précautions de base suivantes, notamment les suivantes :

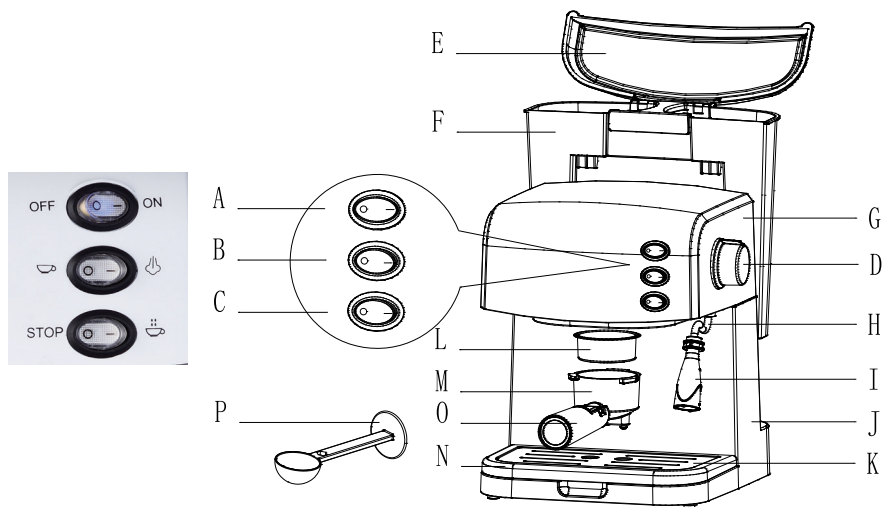
1. Lisez toutes les instructions.
2. Avant l'utilisation, vérifiez que la tension de la prise murale correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
3. Cette machine est dotée d'une fiche avec mise à la terre. Veuillez vous assurer que la prise murale de votre maison est bien mise à la terre.
4. Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessure, n'immergez pas le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
5. Retirez la fiche de la prise murale avant de nettoyer la machine et lorsqu'elle n'est pas utilisée. Laissez la machine refroidir complètement avant de la démonter, de fixer des composants ou de la nettoyer.
6. Ne faites pas fonctionner un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé ou après un dysfonctionnement de l'appareil, ou après qu'il soit tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Renvoyez la machine au centre d'entretien agréé le plus proche pour la faire examiner, réparer ou régler.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
8. Placez la machine sur une surface plane ou une table, ne suspendez pas le cordon d'alimentation au-dessus du bord de la table ou du comptoir.
9. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche pas la surface chaude de la machine.
10. Ne placez pas la machine sur une surface chaude ou près d'un feu afin d'éviter qu'elle ne soit endommagée.
11. Pour débrancher la machine, retirez la fiche de la prise murale. Tenez toujours la fiche. Mais ne tirez jamais sur le cordon.
12. N'utilisez pas la machine pour un usage autre que celui auquel elle est destinée et placez-la dans un environnement sec.
13. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque votre machine est utilisée à proximité d'enfants.
14. Faites attention à ne pas vous brûler avec la vapeur.
15. Ne touchez pas la surface chaude de la machine (comme la baguette à vapeur et le maillage d'acier qui vient de bouillir). Utilisez la poignée ou les boutons.
16. Ne laissez pas la machine fonctionner sans eau.
17. Ne retirez pas l'entonnoir métallique lorsque la machine infuse du café ou émet de la vapeur.
18. Connectez la fiche à la prise murale avant d'utiliser la machine et éteignez tout interrupteur avant de retirer la fiche de la prise murale.
19. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
20. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
21. Attention : l'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
22. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
les habitations des fermes ;
par les clients des hôtels, des motels et des autres environnements de type résidentiel ;
les environnements de type chambres d'hôtes.
23. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
24. Conservez ces instructions

DESCRIPTION DE VOTRE MACHINE À CAFÉ

- | | |
|---|------------------------------------|
| A. Interrupteur MARCHE / ARRÊT | B. Sélecteur café / vapeur |
| C. Interrupteur de contrôle de la pompe | D. Bouton de contrôle de la vapeur |
| E. Couvercle du réservoir d'eau | F. Réservoir d'eau |

G. Couvercle supérieur
I. Dispositif de mousse
K. Tablette amovible
M. Entonnoir métallique
O. Poignée de l'entonnoir en métal

H. Baguette à vapeur du réservoir d'eau
J. Boîtier principal
L. Maillage en acier
N. Plateau d'égouttage
P. Cuillère à mesurer et poussoir



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Pour que la première tasse de café ait un goût excellent, vous devez rincer la machine à l'eau chaude comme suit :

1. Versez de l'eau dans le réservoir d'eau, le niveau d'eau ne doit pas dépasser la marque «MAX» dans le réservoir. Puis remplacez le couvercle du réservoir d'eau.

Remarque : l'appareil est fourni avec un réservoir détachable pour faciliter le nettoyage, vous pouvez d'abord remplir le réservoir d'eau, puis mettre le réservoir dans l'appareil.

2. Placez la maille en acier dans l'entonnoir en métal (ne mettez pas de café dans la maille en acier).

3. Placez un pichet sur la tablette amovible. Assurez-vous que le bouton de contrôle de la vapeur est en position d'arrêt.

Remarque : la machine n'est pas équipée de pichet, veuillez utiliser votre propre pichet ou tasse à café.

4. Connectez à la source d'alimentation, mettez l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT en position «-». La lampe elle-même s'allumera .

5. Tournez l'interrupteur de contrôle de la pompe sur la position « - » et la pompe pompera l'eau ; lorsque l'eau s'écoule, fermez la pompe et appuyez sur l'interrupteur de contrôle de la pompe sur « O » ; appuyez sur le sélecteur café / vapeur sur la position «O » puis l'appareil commence à préchauffer, la lampe intérieure de l'interrupteur de contrôle de la pompe s'allume, cela qui indique que le préchauffage est terminé. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur de contrôle de la pompe en position «-», et l'eau s'écoulera.

6. Lorsque l'eau ne s'écoule plus, vous pouvez verser l'eau de chaque récipient puis les nettoyer soigneusement, vous pouvez maintenant démarrer l'infusion.

Remarque : Il peut y avoir un bruit lorsque vous pompez l'eau pour la première fois ; ce phénomène est normal, l'appareil libère l'air dans l'appareil. Après environ 20 secondes, le bruit disparaîtra.

PRÉCHAUFFAGE

Pour préparer un bon café espresso chaud, nous vous recommandons de préchauffer l'appareil avant de préparer le café, y compris l'entonnoir, le filtre et la tasse, afin que la saveur du café ne soit pas influencée par les parties froides.

1. Retirez le réservoir amovible et ouvrez le couvercle du réservoir pour le remplir avec l'eau souhaitée, le niveau d'eau ne doit pas dépasser la marque «MAX» dans le réservoir. Puis placez correctement le réservoir dans l'appareil.
2. Sélectionnez le mode deux-tasses, placez la maille d'acier dans l'entonnoir métallique, assurez-vous que le tube de l'entonnoir s'aligne avec la rainure de l'appareil, puis insérez l'entonnoir dans l'appareil en position «Insert»; vous pouvez les fixer fermement dans la machine en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit en position «Verrouillage».
3. Placez une tasse à expresso (votre propre tasse) sur la tablette amovible.
4. Branchez ensuite l'appareil à la source d'alimentation électrique. Assurez-vous que le bouton de contrôle de la vapeur est en position d'arrêt.
5. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT en position «-», la lampe s'allumera, placez le sélecteur café/vapeur en position «O». Appuyez sur le bouton de contrôle de la pompe en position "-", lorsqu'il y a de l'eau qui s'écoule, fermez immédiatement la pompe. Le but de cette étape est de pomper l'eau du réservoir dans le boîtier.
6. Lorsque la lampe de l'interrupteur de commande de la pompe est allumée, vous devez appuyer à nouveau sur l'interrupteur de commande de la pompe sur la position «-», il y aura de l'eau chaude qui s'écoulera. Lorsque la lampe qu'il contient est éteinte, fermez la pompe. Le préchauffage est terminé.

PRÉPARER UN CAFÉ EXPRESSO

1. Retirez l'entonnoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Ajoutez le café moulu à la maille d'acier avec la cuillère à mesurer; une cuillère de café moulu peut faire environ une tasse de café de qualité supérieure, puis pressez fermement la poudre de café moulu avec le poussoir.
 2. Placez la maille d'acier dans l'entonnoir en métal, assurez-vous que le tube de l'entonnoir est aligné avec la rainure de l'appareil, puis insérez l'entonnoir dans l'appareil à partir en position «Insert», et vous pouvez la fixer fermement dans la cafetière en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit en position «Verrouillage».
 3. Versez l'eau chaude dans la tasse. Placez ensuite la tasse chaude (votre tasse) sur la tablette amovible.
 4. A ce moment-là, la lampe de l'interrupteur de contrôle de la pompe doit être allumée; si elle est éteinte, attendez un moment, une fois que la lampe est allumée, vous devez appuyer sur l'interrupteur de contrôle de la pompe en position «-», puis après un moment, le café s'écoulera.
- Remarque :** Pendant le fonctionnement, si l'indicateur est éteint, vous devez fermer la pompe et arrêter de faire du café expresso. Après quelques secondes, si la lampe s'allume à nouveau, vous pouvez continuer à faire un café expresso en appuyant sur l'interrupteur de contrôle de la pompe en position «—», la lampe s'allume et s'éteint par cycle pour maintenir la température de l'eau suffisamment chaude.
5. Vous devez appuyer manuellement sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT en position «O» lorsque le café désiré est obtenu ou que la couleur du café change de manière évidente, tous les indicateurs s'éteignent et la cafetière s'arrête de fonctionner, votre café est prêt maintenant.
- AVERTISSEMENT :** Ne laissez pas la cafetière sans surveillance pendant la préparation du café, car vous devez parfois la faire fonctionner manuellement !
6. Après avoir terminé la préparation du café, vous pouvez retirer l'entonnoir métallique en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis verser les résidus de café à l'aide de la maille d'acier pressée par la barre de pression.
 7. Laissez-les refroidir complètement, puis rincez-les sous l'eau courante.

FAIRE MOUSSER LE LAIT/ PRÉPARER UN CAPPUCCINO

Vous obtenez une tasse de cappuccino lorsque vous complétez une tasse d'expresso avec du lait moussant.

Remarque : pendant la fabrication de la vapeur, l'entonnoir métallique doit être assemblé en position. Méthode :

1. Préparez d'abord l'espresso avec un récipient suffisamment grand selon la partie «PRÉPARER UN CAPPUCCINO», assurez-vous que le bouton de réglage de la vapeur est en position d'arrêt.
 2. Appuyez sur le sélecteur café/vapeur en position «-», le voyant du bouton de contrôle de la pompe s'allume, en attendant que le voyant du sélecteur café/vapeur s'allume.
- Remarque :** Pendant le fonctionnement, l'indicateur du sélecteur de café/vapeur s'allume et s'éteint

pour maintenir la température désirée.

3. Remplissez un pichet avec environ 100 grammes de lait pour chaque cappuccino à préparer, il est recommandé d'utiliser du lait entier à la température du réfrigérateur (pas chaud !).

Remarque : En choisissant la taille de la cruche, il est recommandé que le diamètre ne soit pas inférieur à 70±5mm, et gardez à l'esprit que le lait augmente de 2 fois en volume, assurez-vous que la hauteur de la cruche est suffisante.

4. Tournez lentement le bouton de réglage de la vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la vapeur s'échappera du dispositif de moussage.

Remarque : Ne tournez jamais le bouton de contrôle de la vapeur rapidement, car la vapeur s'accumulerait rapidement en peu de temps, ce qui pourrait augmenter le risque d'explosion.

5. Insérez le dispositif de moussage dans le lait d'environ deux centimètres, faites mousser le lait en déplaçant le récipient de haut en bas.

6. Lorsque le but recherché est atteint, vous pouvez tourner le bouton de réglage de la vapeur en position d'arrêt.

Remarque : Nettoyez la sortie de vapeur avec une éponge humide immédiatement après l'arrêt de la production de vapeur, mais faites attention à ne pas vous blesser !

7. Versez le lait mousseux dans l'espresso préparé, maintenant le cappuccino est prêt. Sucrez à votre goût et, si vous le souhaitez, saupoudrez la mousse d'un peu de poudre de cacao.

8. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT en position « O » pour couper la source d'alimentation. Tous les indicateurs s'éteignent.

Remarque : nous vous recommandons de laisser refroidir la machine au moins 5 minutes avant de refaire du café. Sinon, une odeur de brûlé pourrait se dégager de votre machine à espresso.

PRODUIRE DE LA VAPEUR POUR CHAUFFER DES LIQUIDES

La baguette à vapeur (sans le dispositif de moussage) peut être utilisée pour préparer des boissons chaudes comme du chocolat à boire, de l'eau ou du thé.

Méthode :

1. Ouvrez le couvercle supérieur, retirez le réservoir amovible et remplissez-le avec l'eau souhaitée, le niveau d'eau ne doit pas dépasser la marque «MAX» dans le réservoir. Puis placez correctement le réservoir dans la machine.

2. Remettez le couvercle supérieur en place, puis branchez l'appareil à la source d'alimentation électrique.

3. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT sur la position «- », la lampe s'allume.

4. Assurez-vous que le sélecteur café/vapeur est sur la position "O", mettez l'interrupteur de contrôle de la pompe sur la position «- », la pompe va pomper l'eau, lorsque l'eau s'écoule, fermez immédiatement la pompe, appuyez sur le sélecteur café/vapeur sur la position « - » et attendez un moment, l'appareil commence à chauffer jusqu'à ce que la lampe du sélecteur café/vapeur s'allume, ce qui indique que le chauffage est terminé.

5. Retirez le dispositif de moussage de la buse à vapeur.

6. Plongez la baguette à vapeur dans le liquide à chauffer. Tournez lentement le bouton de réglage de la vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour commencer à produire de la vapeur.

7. Lorsque la température requise est atteinte, vous pouvez tourner le bouton de contrôle de la vapeur en position d'arrêt.

8. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT en position « O » pour couper la source d'alimentation.

FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

Après 25 minutes d'activation de l'interrupteur, l'appareil s'éteint automatiquement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

1. Coupez la source d'alimentation et laissez la machine refroidir complètement avant de la nettoyer.

2. Nettoyez souvent le boîtier de la machine avec une éponge anti-humidité et nettoyez régulièrement le réservoir d'eau, le plateau d'égouttage et la tablette amovible, puis séchez-les.

Remarque : Ne nettoyez pas la machine avec de l'alcool ou un solvant. N'immergez jamais le boîtier dans l'eau pour le nettoyer.

3. Détachez l'entonnoir métallique en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, débarrassez-vous des résidus de café à l'intérieur, puis vous pouvez le nettoyer avec un détergent, mais enfin vous

devez le rincer à l'eau claire.

4. Nettoyez tous les accessoires dans l'eau et séchez-les soigneusement.

NETTOYAGE DES DÉPÔTS MINÉRAUX

1. Pour garantir le bon fonctionnement de votre cafetière, la propreté de la tuyauterie interne et la saveur optimale du café, vous devez nettoyer les dépôts minéraux tous les 2 ou 3 mois.

2. Remplissez le réservoir d'eau et de détartrant jusqu'au niveau MAX (l'échelle de l'eau et du détartrant est de 4:1, le détail se réfère aux instructions du détartrant). Veuillez utiliser le «détartrant ménager», vous pouvez utiliser l'acide citrique (que vous pouvez obtenir en pharmacie ou en droguerie) au lieu du détartrant (les cent parties d'eau et trois parties d'acide citrique).

3. Selon le programme de préchauffage, mettez en place l'entonnoir en métal (sans poudre de café) et la carafe. Infusez l'eau selon la section « PRÉCHAUFFAGE ».

4. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT en position « - », la lampe s'allume, appuyez sur l'interrupteur de commande de la pompe, assurez-vous que le sélecteur café/vapeur est en position « O », lorsque l'eau s'écoule, fermez la pompe et attendez un moment, la cafetière commence à chauffer.

5. Lorsque la lampe de l'interrupteur de commande de la pompe est allumée, cela indique que le chauffage est terminé. Appuyez sur l'interrupteur de contrôle de la pompe sur la position « - » et préparez deux tasses de café (environ 20z). Ensuite, fermez la pompe et attendez 5 secondes.

6. Appuyez sur le sélecteur café/vapeur sur la position « - », le voyant de l'interrupteur de contrôle de la pompe s'éteint, en attendant que le voyant du sélecteur café/vapeur s'allume. Faites de la vapeur pendant 2 minutes en tournant le bouton de réglage de la vapeur, puis tournez le bouton de réglage de la vapeur en position d'arrêt pour arrêter de faire de la vapeur. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT en position « O » pour arrêter immédiatement l'appareil, faites déposer les détartrants dans l'appareil au moins 15 minutes.

7. Redémarrez l'appareil et répétez les étapes 4 à 6 au moins 3 fois.

8. Appuyez ensuite sur le sélecteur café/vapeur en position « O », le voyant de l'interrupteur de commande de la pompe s'allume, puis appuyez sur l'interrupteur de commande de la pompe en position « - » pour infuser jusqu'à ce qu'il ne reste plus de détartrant.

9. Ensuite, faites du café (sans poudre de café) avec de l'eau du robinet au niveau MAX, répétez les étapes 4 à 6 3 fois (il n'est pas nécessaire d'attendre 15 minutes à l'étape 6), puis faites du café jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir.

10. Répétez l'étape du 9 au moins 3 fois pour vous assurer que la tuyauterie est propre.

Guide de dépannage

Symptôme	Cause	Corrections
Les parties métalliques du réservoir sont rouillées.	Le détartrant n'est pas un type recommandé. Il peut corroder les parties métalliques du réservoir.	Utilisez le détartrant recommandé par le fabricant.
De l'eau s'échappe du fond de la cafetière.	Il y a beaucoup d'eau dans le bac de récupération.	Veuillez nettoyer le bac de récupération.
	La machine à café est en panne.	Veuillez contacter le centre de service agréé pour la réparation.
De l'eau s'échappe du côté extérieur du filtre.	Il y a un peu de poudre de café sur le bord du filtre.	Jetez-le.

Le goût acide (vinaigre) existe dans le café expresso.	Le nettoyage doit être effectué correctement après le nettoyage des dépôts minéraux.	Nettoyez la machine selon le contenu de la rubrique « avant la première utilisation » plusieurs fois.
	La poudre de café est stockée dans un endroit chaud et humide pendant une longue période. Le café en poudre devient mauvais.	Veuillez utiliser du café en poudre frais ou conserver le café en poudre non utilisé dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café en poudre, refermez-le hermétiquement et conservez-le au réfrigérateur pour préserver sa fraîcheur.
La machine ne peut plus fonctionner.	La prise de courant n'est pas bien branchée.	Branchez correctement le cordon d'alimentation dans une prise murale. Si la machine ne fonctionne toujours pas, contactez le centre de service agréé pour la faire réparer.
La vapeur ne peut pas mousser.	Le témoin de disponibilité de la vapeur n'est pas allumé.	Ce n'est qu'une fois que le témoin de disponibilité de la vapeur est allumé que la vapeur peut être utilisée pour faire mousser.
	Le récipient est trop grand ou la forme n'est pas adaptée.	Utilisez une tasse haute et étroite.
	Vous avez utilisé du lait écrémé	Utilisez du lait entier ou du lait demi-écrémé.

Ne démontez pas la machine vous-même si la cause de la panne n'est pas trouvée, il est préférable de contacter un centre de service certifié.

Spécifications

220-240V~, 50-60 Hz, 850W



Participation à la protection de l'environnement!

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

GARANTIE DU PRODUIT

Bergner Europe S.L. garantit l'appareil **BERGNER** pour une période de 3 ans, à condition qu'il soit utilisé conformément aux instructions d'utilisation ci-jointes.

Le produit que vous acquérez est destiné à être utilisé uniquement dans le cadre d'un usage domestique standard, la garantie ne comprend donc pas l'utilisation dans des établissements professionnels, une mauvaise utilisation, ou une usure anormale non conforme aux conseils d'entretien fournis.

Si vous trouvez votre produit défectueux pendant la période de garantie, le propriétaire peut envoyer le produit, avec les frais de port payés à : Bergner Europe S.L., Carretera del Aeropuerto, Kilómetro. 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011 Saragosse, Espagne. Bergner Europe S.L. examinera ensuite le produit et, s'il s'avère défectueux, BERGNER remplacera le produit par un nouveau produit ou un produit similaire s'il n'est plus disponible.

Cette garantie ne sera valable que contre la présentation d'une preuve d'achat datée et de cette carte de garantie et du reçu d'achat du produit.

Service à la clientèle

E-mail : sat@bergnereurope.com

Téléphone : +34 976 108 538

Horaires du service à la clientèle : du lundi au vendredi de 8h à 17h

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bevor Sie das Elektrogerät benutzen, sollten Sie immer die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachten, einschließlich der folgenden:

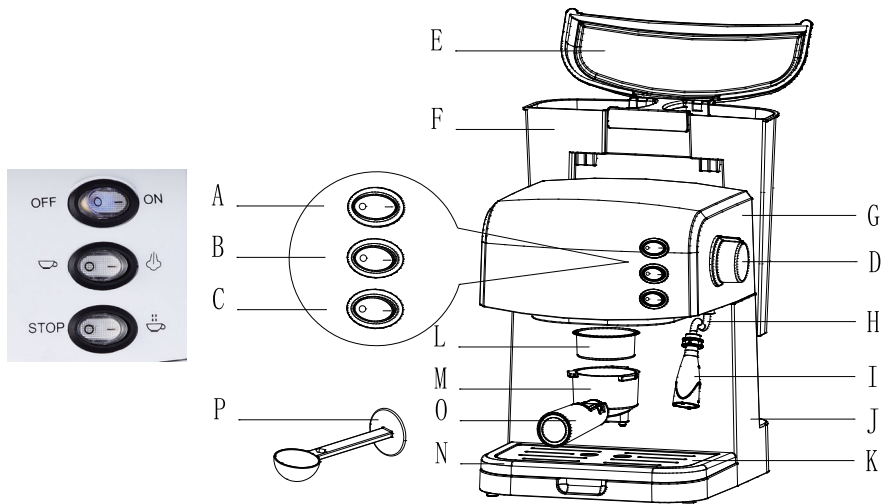
1. Lesen Sie sämtliche Hinweise.
2. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Spannung der Wandsteckdose der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung entspricht.
3. Dieses Gerät wurde mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Bitte stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrem Haus richtig geerdet ist.
4. Tauchen Sie das Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden.
5. Ziehen Sie vor der Reinigung, und wenn das Gerät nicht benutzt wird, den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile abnehmen, anbringen oder bevor Sie es reinigen.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder nach Funktionsstörungen, Fallenlassen oder Beschädigung. Bringen Sie das Gerät zur Kontrolle, Reparatur oder für elektrische bzw. mechanische Einstellungen zu einer autorisierten Servicestelle in Ihrer Nähe.
7. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen wird, kann Feuer, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
8. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche oder einen Tisch und hängen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder Arbeitsplatte.
9. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel die heiße Oberfläche des Geräts nicht berührt.
10. Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf eine heiße Oberfläche oder neben ein Feuer, um Beschädigungen zu vermeiden.
11. Ziehen Sie zum Trennen des Geräts vom Stromnetz den Stecker aus der Wandsteckdose. Fassen Sie immer am Stecker an. Ziehen Sie niemals am Kabel.
12. Verwenden Sie das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck und stellen Sie es in einer trockenen Umgebung auf.
13. Sorgfältige Überwachung ist notwendig, wenn Ihr Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird.
14. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht durch den Dampf verbrühen.
15. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche des Geräts (z. B. den Dampfrohr und Stahlnetz). Verwenden Sie den Griff oder Knäufe.
16. Lassen Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser laufen.
17. Entfernen Sie nicht den Metalltrichter, wenn Sie Kaffee kochen oder Dampf erzeugen.
18. Schließen Sie den Netzstecker vor der Verwendung an eine Wandsteckdose an und stellen Sie alle Schalter in die Aus-Position, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
19. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung oder Kenntnis mangelt (oder von Kindern), benutzt werden, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur Bedienung des Geräts erhalten haben.
20. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
21. Warnung: Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
22. Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen wie:
 - Personalküchenbereiche in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen privat vermieteten Wohnbereichen;
 - pensionsähnliche Umgebungen.
23. Nicht im Freien benutzen.
24. Bewahren Sie diese Anleitungen auf.

BESCHREIBUNG IHRER KAFFEEMASCHINE

- | | |
|----------------------|-------------------------------|
| A. EIN-/AUS-Schalter | B. Kaffee-/Dampf-Wahlschalter |
| C. Pumpen- Schalter | D. Dampfgregler |
| E. Wassertankdeckel | F. Wassertank |
| G. Obere Abdeckung | H. Dampfrohr des Wassertanks |

I. Aufschäumdüse
K. Herausnehmbare Platte
M. Metalltrichter
O. Metalltrichtergriff

J. Haupteinheit
L. Stahlnetz
N. Abtropfschale
P. Messlöffel und Stopfer



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Um sicherzustellen, dass die erste Tasse Kaffee hervorragend schmeckt, sollten Sie die Kaffeemaschine wie folgt mit warmem Wasser abspülen:

1. Gießen Sie Wasser in den Wassertank; der Wasserstand sollte die „MAX“-Markierung im Tank nicht überschreiten. Setzen Sie dann den Wassertankdeckel wieder auf.

Hinweis: Das Gerät wird zur einfachen Reinigung mit einem abnehmbaren Tank geliefert. Sie können den Tank zuerst mit Wasser füllen und dann den Tank in das Gerät setzen.

2. Setzen Sie das Stahlnetz in den Metalltrichter (ohne Kaffee im Stahlnetz).

3. Stellen Sie eine Kanne auf die herausnehmbare Platte. Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfgregler in der AUS-Position befindet.

Hinweis: Das Gerät ist nicht mit einer Kanne ausgestattet, bitte verwenden Sie eine eigene Kanne oder Kaffeetasse.

4. Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an und stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter auf „—“. Die Lampe leuchtet automatisch auf.

5. Stellen Sie den Pumpen-Schalter auf die Position „—“. Die Pumpe pumpt nun Wasser. Wenn Wasser herausfließt und stoppen Sie die Pumpe, indem Sie den Pumpen-Schalter auf „O“ drücken. Stellen Sie den Kaffee/ Dampf-Wahlschalter in die Position „O“ und warten Sie einen Moment. Das Gerät beginnt nun sich aufzuheizen. Wenn die Lampe im Pumpen-Schalter aufleuchtet, ist der Heizvorgang abgeschlossen. Wenn Sie den Pumpen-Schalter erneut in die Position „—“ stellen, fließt Wasser aus dem Gerät.

6. Wenn das Wasser aufgehört hat zu tropfen, können Sie das Wasser aus jedem Behälter ausgießen und die Behälter gründlich reinigen. Jetzt können Sie mit dem Brühvorgang beginnen.

Hinweis: Eventuell sind Geräusche zu hören, wenn das Wasser zum ersten Mal gepumpt wird. Dies ist normal und zeigt an, dass Luft aus dem Gerät entweicht. Nach etwa 20 s hört das Geräusch auf.

AUFHEIZEN

Um eine gute Tasse heißen Espresso zuzubereiten, empfehlen wir Ihnen, das Gerät vor der Kaffeezubereitung vorzuheizen, einschließlich Trichter, Filter und Tasse, damit der Kaffeegeschmack nicht durch die kalten Teile beeinträchtigt werden kann.

1. Entfernen Sie den entnehmbaren Wassertank und öffnen Sie den Tankdeckel, um die gewünschte

Menge Wasser einzufüllen. Der Wasserfüllstand sollte die Markierung „MAX“ im Wassertank nicht überschreiten. Setzen Sie dann den Wassertank korrekt wieder in das Gerät ein.

2. Wählen Sie das Zweitassen-Netz. Legen Sie das Stahlnetz in den Metalltrichter ein. Stellen Sie sicher, dass das Rohr am Trichter mit der Nut im Gerät ausgerichtet ist. Setzen Sie dann den Trichter von der Position „Einsetzen“ in das Gerät ein. Sie können ihn fest in der Kaffeemaschine fixieren, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis es sich in der Position „Verriegelung“ befindet.

3. Stellen Sie eine Espressotasse (Ihr eigene Tasse) auf die herausnehmbare Platte.

4. Verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromquelle. Stellen Sie sicher, dass der Dampfgregler auf AUS gestellt ist.

5. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter in die Position „—“. Die Lampe leuchtet nun auf. Stellen Sie den Kaffee/Dampf-Wahlschalter in die Position „O“. Stellen Sie den Pumpen-Schalter in die Position „—“. Wenn Wasser austritt, schalten Sie die Pumpe sofort aus. Der Zweck dieses Schritts besteht darin, das Wasser im Wassertank in das Gehäuse zu pumpen.

6. Wenn die Lampe im Pumpen-Schalter aufleuchtet, sollten Sie den Pumpen-Schalter wieder in der Position „—“ drücken, da heißes Wasser herausfließt. Wenn die Lampe erlischt, schalten Sie die Pumpe aus. Das Aufheizen ist abgeschlossen.

ESPRESSOKAFFEE ZUBEREITEN

1. Drehen Sie den Trichter zum Entfernen im Uhrzeigersinn. Geben Sie gemahlene Kaffee mit einem Messlöffel in das Stahlnetz. Ein Löffel gemahlener Kaffee kann etwa eine Tasse erstklassigen Kaffee ergeben. Drücken Sie dann das Kaffeepulver mit dem Stopfer fest.

2. Legen Sie das Stahlnetz in den Metalltrichter ein. Stellen Sie sicher, dass das Rohr am Trichter mit der Nut im Gerät ausgerichtet ist. Setzen Sie dann den Trichter von der Position „Einsetzen“ in das Gerät ein. Sie können ihn fest in der Kaffeemaschine fixieren, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis es sich in der Position „Verriegelung“ befindet.

3. Gießen Sie das heiße Wasser aus der Tasse aus. Stellen Sie dann die heiße Tasse (Ihre eigene Tasse) auf die herausnehmbare Platte.

4. Zu dem Zeitpunkt muss die Lampe im Pumpen-Schalter aufleuchten. Wenn sie erlischt, warten Sie einen Moment. Sobald die Lampe aufleuchtet, sollten Sie den Pumpen-Schalter in die Position „—“ stellen und einen Moment warten, bis der Kaffee herausfließt.

Hinweis: Wenn die Anzeileuchte während des Betriebs erlischt, müssen Sie die Pumpe ausschalten und anhalten, um Espressokaffee zuzubereiten. Wenn die Lampe nach einigen Sekunden wieder leuchtet, können Sie den Espressokaffee zubereiten, indem Sie den Pumpen-Schalter auf „—“ stellen. Die Lampe schaltet sich ein und aus. Dies zeigt an, dass das Gerät die Wassertemperatur aufrechterhält.

5. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter manuell in die Position „O“, wenn Sie den gewünschten Kaffee erhalten haben oder die Farbe des Kaffees deutlich heller wird. Alle Anzeileuchten erlöschen und die Kaffeemaschine stoppt. Ihr Kaffee ist jetzt fertig.

WARNUNG: Lassen Sie die Kaffeemaschine während der Kaffeezubereitung nicht unbeaufsichtigt, da Sie sie hin und wieder manuell bedienen müssen!

6. Nachdem Sie den Kaffee zubereitet haben, können Sie den Metalltrichter im Uhrzeigersinn herausdrehen und dann die gepressten Kaffeereste aus dem Stahlnetz auskippen.

7. Lassen Sie sie vollständig abkühlen und spülen Sie sie dann unter fließendem Wasser ab.

MILCH AUFSCHÄUMEN/CAPPUCCINO ZUBEREITEN

Sie erhalten eine Tasse Cappuccino, wenn Sie eine Tasse Espresso mit aufgeschäumter Milch auffüllen.

Hinweis: Für die Dampferzeugung muss der Metalltrichter montiert werden.

Methode:

1. Bereiten Sie den Espresso zuerst in einem Behälter zu, der groß genug für einen Espressokaffee (siehe „ESPRESSOKAFFEE ZUBEREITEN“ ist. Stellen Sie sicher, dass der Dampfgregler auf AUS gestellt ist.

2. Stellen Sie den Kaffee/Dampf-Wahlschalter in die Position „—“. Die Lampe im Pumpen-Schalter leuchtet auf. Warten Sie, bis die Anzeileuchte im Kaffee/Dampf-Wahlschalter aufleuchtet.

Hinweis: Während des Betriebs wird die Anzeileuchte im Kaffee/Dampf-Wahlschalter ein- und ausgeschaltet, um anzuzeigen, dass die gewünschte Temperatur aufrechterhalten wird.

3. Füllen Sie eine Kanne mit Milch (für jeden Cappuccino jeweils 100 ml). Es wird empfohlen, Vollmilch bei Kühlschranktemperatur zu verwenden (keine heiße Milch!).

Hinweis: Bei der Auswahl der Größe der Kanne wird empfohlen, dass der Durchmesser nicht weniger als 70 ± 5 mm beträgt. Beachten Sie, dass sich das Volumen der Milch verdoppeln wird. Stellen Sie sicher, dass die Kanne ausreichend hoch ist.

4. Drehen Sie den Dampfgregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, damit Dampf aus der Aufschäumdüse austritt.

Hinweis: Drehen Sie den Dampfgregler niemals schnell, da sich der Dampf innerhalb kurzer Zeit schnell ansammelt, was das Explosionsrisiko erhöhen kann.

5. Tauchen Sie die Aufschäumdüse etwa zwei Zentimeter tief in die Milch. Schäumen Sie die Milch auf, indem Sie das Gefäß von oben nach unten bewegen.

7. Wenn die Milch aufgeschäumt ist, können Sie den Dampfgregler auf AUS stellen.

Hinweis: Reinigen Sie den Dampfauslass sofort nach der Dampferzeugung mit einem feuchten Schwamm. Achten Sie jedoch darauf, dass Sie sich nicht verbrennen!

8. Gießen Sie die aufgeschäumte Milch in den zubereiteten Espresso. Der Cappuccino ist jetzt fertig. Nach Belieben süßen und, falls gewünscht, den Schaum mit etwas Kakaopulver bestreuen.

9. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter in die Position „O“, um das Gerät auszuschalten. Alle Anzeigeleuchten schalten sich nun aus.

Hinweis: Wir empfehlen, die Kaffeemaschine mindestens 5 Minuten abkühlen zu lassen, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten. Andernfalls kann Ihr espressokaffee einen verbrannten Geruch verströmen.

ERZEUGUNG VON DAMPF ZUM ERHITZEN VON FLÜSSIGKEITEN

Das Dampfrohr (ohne die Aufschäumdüse) kann verwendet werden, um heiße Getränke wie Schokolade, Wasser oder Tee zuzubereiten.

Methode:

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung, entnehmen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit der gewünschten Menge Wasser. Der Wasserfüllstand sollte die „MAX“-Markierung im Wassertank nicht überschreiten. Setzen Sie dann den Wassertank korrekt wieder in das Gerät ein.

2. Bringen Sie die obere Abdeckung wieder an und schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an.

3. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter in die Position „—“. Die Lampe leuchtet nun auf.

4. Stellen Sie sicher, dass sich der Kaffee/Dampf-Wahlschalter in der Position „O“ befindet. Stellen Sie den Pumpen-Schalter auf „—“. Die Pumpe pumpt nun Wasser. Wenn Wasser aus dem Rohr fließt, schalten Sie die Pumpe sofort aus. Wenn Sie den Kaffee/Dampf-Wahlschalter in die Position „—“ stellen und einen Moment warten, beginnt das Gerät sich aufzuheizen. Wenn die Lampe im Kaffee/Dampf-Wahlschalter aufleuchtet, ist der Heizvorgang abgeschlossen.

5. Entfernen Sie die Aufschäumdüse von dem Dampfrohr.

6. Tauchen Sie das Dampfrohr in die zu erhitzende Flüssigkeit. Drehen Sie den Dampfgregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, um Dampf zu erzeugen.

7. Wenn die erforderliche Temperatur erreicht ist, können Sie den Dampfgregler auf AUS stellen.

8. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter in die Position „O“, um das Gerät auszuschalten.

AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION

Nach 25 Minuten Einschalten des Netzschalters schaltet sich das Gerät automatisch aus.

REINIGUNG UND WARTUNG:

1. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie die Kaffeemaschine vor dem Reinigen vollständig abkühlen.

2. Wischen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine möglichst oft mit einem feuchtigkeitsbeständigen Schwamm ab, und reinigen Sie den Wassertank, die Abtropfschale und die herausnehmbare Platte regelmäßig und trocknen Sie die Teile anschließend ab.

Hinweis: Nicht mit Alkohol- oder Lösungsmittelreiniger reinigen. Tauchen Sie das Gehäuse zur Reinigung niemals in Wasser.

3. Nehmen Sie den Metalltrichter ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie Kaffeerückstände aus dem Trichter, dann können Sie ihn mit einem Reinigungsmittel reinigen. Spülen Sie ihn zum Schluss mit klarem Wasser aus.

4. Reinigen Sie alle Aufsätze mit Wasser und trocknen Sie sie gründlich ab.

ENTFERNEN VON MINERALABLAGERUNGEN

1. Um sicherzustellen, dass Ihre Kaffeemaschine effizient arbeitet, die internen Leitungen sauber sind und um den besten Geschmack des Kaffees zu gewährleisten, sollten Sie alle 2 bis 3 Monate die Mineralablagerungen entfernen.
2. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und Entkalker bis zur MAX-Markierung. (Das Verhältnis von Wasser und Entkalker beträgt 4:1, lesen Sie die Anweisungen des Entkalkers.) Bitte verwenden Sie „Haushaltsentkalker“. Sie können auch Zitronensäure (erhältlich in Apotheken oder Drogerien) anstelle des Entkalkers verwenden (einhundert Teile Wasser und drei Teile Zitronensäure).
3. Setzen Sie gemäß Aufheizvorgang den Metalltrichter (ohne Kaffeepulver) und die Karaffe (Kanne) ein. Erhitzen Sie das Wasser (siehe „AUFHEIZEN“).
4. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter auf „—“, die Lampe leuchtet nun auf. Drücken Sie den Pumpen-Schalter. Stellen Sie sicher, dass der Kaffee/Dampf-Wahlschalter in der Position „O“ ist. Wenn Wasser herausfließt, schalten Sie die Pumpe aus und warten Sie einen Moment, bis die Kaffeemaschine beginnt, sich aufzuheizen.
5. Wenn die Lampe im Pumpen-Schalter aufleuchtet, ist das Gerät aufgeheizt. Stellen Sie den Pumpen-Schalter in die Position „—“ und führen Sie einen Brühvorgang nur mit Wasser (ca. 2 oz. = 2 Tassen Kaffee) durch. Schalten Sie dann die Pumpe aus und warten Sie 5 Sekunden.
6. Stellen Sie den Kaffee/Dampf-Wahlschalter in die Position „—“. Die Anzeigeleuchte im Pumpen-Schalter ist ausgeschaltet. Warten Sie, bis die Anzeigeleuchte im Kaffee/Dampf-Wahlschalter aufleuchtet. Erzeugen Sie 2 Minuten lang Dampf, indem Sie den Dampfregler drehen. Stellen Sie anschließend den Dampfregler auf AUS, um die Dampferzeugung zu beenden. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter in die Position „O“, um das Gerät sofort auszuschalten. Lassen Sie den Entkalker mindestens 15 Minuten im Gerät einwirken.
7. Starten Sie das Gerät neu und wiederholen Sie die Schritte von 4 bis 6 mindestens 3 Mal.
8. Wenn Sie dann den Kaffee/Dampf-Wahlschalter in die Position „O“ stellen, leuchtet die Lampe im Pumpen-Schalter auf. Stellen Sie nun den Pumpen-Schalter in die Position „—“, um den Brühvorgang durchzuführen, bis kein Entkalker mehr übrig ist.
9. Füllen Sie dann Leitungswasser bis zur MAX-Markierung ein und erhitzen Sie es (ohne Kaffeepulver). Wiederholen Sie dreimal die Schritte 4 bis 6. (Es ist nicht erforderlich, in Schritt von 6 15 Minuten zu warten.) Führen Sie dann den Brühvorgang durch, bis kein Wasser mehr im Tank ist.
10. Wiederholen Sie Schritt 9 mindestens dreimal, um sicherzustellen, dass die Rohrleitungen sauber sind.

Fehlersuche

Symptom	Ursache	Korrekturen
Rost hat sich auf den Metallteilen im Tank gebildet.	Der falsche Entkalker wurde verwendet. Er kann die Metallteile im Tank angreifen.	Verwenden Sie den vom Hersteller empfohlenen Entkalker.
Wasser tritt am Boden der Kaffeemaschine aus.	In der Abtropfschale befindet ist zu viel Wasser.	Bitte reinigen Sie die Abtropfschale.
	Die Kaffeemaschine hat eine Fehlfunktion.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an eine autorisierte Servicestelle.
Wasser tritt an der Außenseite des Filters aus.	Am Filterrand befindet sich etwas Kaffeepulver.	Entfernen Sie das Kaffeepulver.

Saurer (Essig) Geschmack im Espressokaffee	Nach dem Entfernen von Mineralablagerungen wurde keine korrekte Reinigung durchgeführt.	Reinigen Sie die Kaffeemaschine mehrmals, wie in dem Abschnitt „Vor dem ersten Gebrauch“ beschrieben.
	Das Kaffeepulver wird lange an einem heißen, feuchten Ort aufbewahrt. Das Kaffeepulver wird schlecht.	Bitte verwenden Sie frisches Kaffeepulver oder lagern Sie nicht verwendetes Kaffeepulver an einem kühlen, trockenen Ort. Verschließen Sie eine Packung Kaffeepulver nach dem Öffnen wieder fest und bewahren Sie sie im Kühlschrank auf, um ihre Frische zu erhalten.
Die Kaffeemaschine funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Stecken Sie der Netzstecker korrekt in die Steckdose. Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich zwecks Reparatur an eine autorisierte Servicestelle.
Der Dampf schäumt die Milch nicht auf.	Die Dampf-Anzeige leuchtet nicht.	Erst wenn die Dampf-Anzeige aufleuchtet, kann der Dampf zum Aufschäumen verwendet werden.
	Der Behälter ist zu groß oder hat nicht die richtige Form.	Verwenden Sie ein hohes und schmales Gefäß.
	Sie haben Magermilch verwendet	Verwenden Sie Vollmilch oder halbentrahmte Milch

Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, wenn die Fehlerursache nicht gefunden wird. Wenden Sie sich an eine zertifizierte Servicestelle.

Technische Daten

220-240V~, 50-60 Hz, 850W



Dieses am Gerät oder in der Anleitung erscheinende Zeichen bedeutet, dass Elektround Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. In der EU stehen getrennte Sammelsysteme für Recyclingzwecke zur Verfügung. Weitere Informationen erteilt die örtliche Gemeinde oder der Händler, bei dem der Artikel gekauft wurde.

PRODUKTGARANTIE

Bergner Europe S.L. gewährt eine Garantie für einen Zeitraum von 3 Jahren auf das **BERGNER**-Gerät, sofern es gemäß der beigefügten Bedienungsanleitung verwendet wird.

Das Produkt, das Sie erwerben, ist nur für den normalen Gebrauch zu Hause bestimmt. Die Garantie umfasst daher nicht die Verwendung in professionellen Einrichtungen, unsachgemäßen Gebrauch oder abnormalen Verschleiß, der durch Missachtung der Pflegetipps entstanden ist.

Falls sich der Artikel während der Garantiezeit als defekt herausstellt, ist der Besitzer berechtigt, den Artikel auf eigene Kosten an folgende Adresse zurückzusenden: Bergner Europe S.L., Carretera del Aeropuerto, Kilometro. 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011 Saragossa, Spanien. BERGNER wird den Artikel anschließend prüfen. Sollte dabei ein Defekt festgestellt werden, wird der Artikel von BERGNER durch ein neues oder gleichwertiges Produkt ersetzt, sofern das Original nicht mehr erhältlich ist.

Diese Garantie gilt nur gegen Vorlage eines datierten Kaufnachweises und dieser Garantiekarte sowie des Kaufbelegs des Produkts.

Kundendienst

E-Mail: sat@bergnereurope.com

Tel.: +34 976 108 538

Erreichbarkeit: Montag bis Freitag 8 bis 17 Uhr

PORTUGAL

NOTAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Antes de usar o eletrodoméstico, devem ser sempre seguidas as seguintes precauções básicas, incluindo as que se seguem:

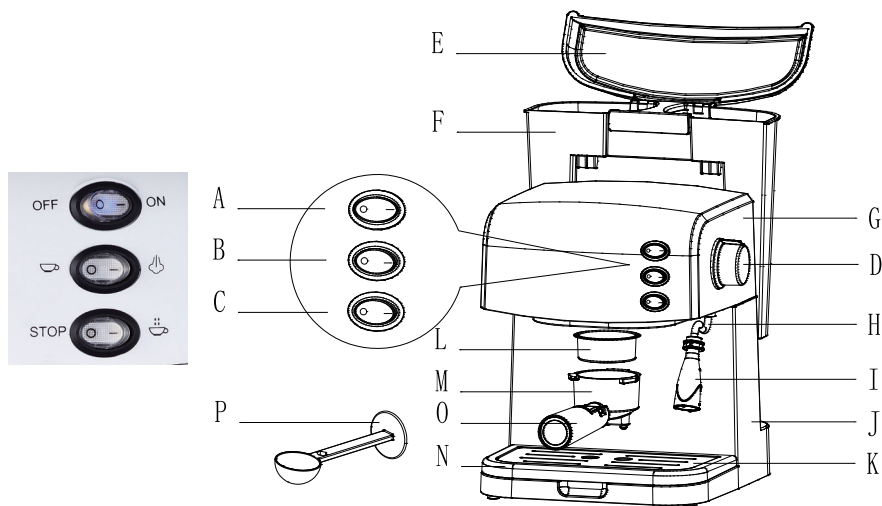
1. Leia todas as instruções.
2. Antes da utilização, verifique se a voltagem da tomada elétrica corresponde à apresentada na placa das especificações.
3. Este aparelho contém uma ficha de ligação à terra. Por favor, certifique-se que a tomada de parede da sua casa está bem ligada à terra.
4. Para evitar incêndios, choques elétricos ou ferimentos, não coloque o fio nem a ficha dentro de água ou noutro líquido.
5. Retire a ficha da tomada antes de limpar o aparelho ou quando não o estiver a utilizar. Permita que o aparelho arrefeça por completo antes de retirar ou de colocar acessórios, ou antes de proceder à limpeza.
6. Não utilize qualquer aparelho com o fio ou ficha danificados, depois de avarias do equipamento, ou após este ter caído ou ter sido danificado de alguma forma. Devolva o aparelho ao centro de reparação mais próximo para ser examinado, reparado ou afinado elétrica ou mecanicamente.
7. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode dar origem a fogo, choque elétrico ou ferimentos.
8. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana ou sobre uma mesa e não deixe o fio da alimentação pendurado no rebordo da mesa ou do balcão.
9. Certifique-se que o fio da alimentação não entra em contacto com a superfície quente do aparelho.
10. Não coloque a máquina de café sobre uma superfície quente ou junto a fogueiras, para evitar danos no aparelho.
11. Para desligar, retire a ficha da tomada. Segure sempre a ficha. Nunca puxe o fio.
12. Não use o aparelho para outros fins para além dos especificados e coloque-o num ambiente seco.
13. É necessária uma supervisão atenta quando o aparelho estiver a ser utilizado perto de crianças.
14. Tenha cuidado para não se queimar com o vapor.
15. Não toque nas superfícies quentes do aparelho, como a haste do vapor e a rede de aço logo após ter fervido. Utilize os manípulos ou os botões.
16. Não deixe a máquina de café funcionar sem água.
17. Não retire o funil de metal quando o aparelho estiver a efetuar a infusão de café ou a fazer vapor.
18. Ligue a ficha à tomada antes da utilização, e coloque todos os interruptores na posição de desligado antes de retirar a ficha da tomada.
19. Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade por uma pessoa responsável pela sua segurança.
20. As crianças devem ser supervisionadas, para se certificar de que não brincam com o aparelho.
21. Aviso: A abertura de enchimento não pode ser aberta durante a utilização.
22. Este aparelho foi criado para ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - Cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de campo;
 - Por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - Ambientes do tipo residenciais com pequeno-almoço.
23. Não use no exterior.
24. Guarde estas instruções.

CONHEÇA A SUA MÁQUINA DE CAFÉ

- | | |
|-------------------------------------|--|
| A. Interruptor de ligar/desligar | B. Seletor do café/vapor |
| C. Interruptor de controlo da bomba | D. Manípulo de controlo do vapor |
| E. Tampa do depósito da água | F. Depósito da água |
| G. Cobertura superior | H. Depósito da água com haste do vapor |
| I. Dispositivo da espuma | J. Estrutura principal |

K. Prateleira amovível
M. Funil de metal
O. Pega do funil de metal

L. Rede de aço
N. Bandeja dos pingos
P. Colher de medição e calcadeira



ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Para garantir que a primeira chávena de café sabe bem, deverá passar a máquina de café por água do seguinte modo:

1. Verta água para o depósito. O nível da água não deverá exceder a marca “MAX” no depósito. Depois, volte a colocar a tampa do depósito da água.

Nota: O aparelho é fornecido com um depósito amovível para uma limpeza fácil. Pode encher primeiro o depósito com água e depois inserir o depósito no aparelho.

2. Coloque a rede de aço no funil de metal (sem café na rede de aço).

3. Coloque um jarro na prateleira amovível. Certifique-se de que o manípulo de controlo do vapor está na posição de desligado.

Nota: O aparelho não vem equipado com jarro. Por favor, use um jarro ou chávena que já possua.

4. Ligue à alimentação, rode o interruptor de ligar/desligar para a posição “—”. A Luz acende.

5. Rode o interruptor de controlo da bomba para a posição “—”. A bomba bombeia a água. Quando a água estiver a sair, feche a bomba rodando o interruptor de controlo da bomba para “O”. Ao colocar o seletor de café/vapor em “O” e esperar um momento, o aparelho começa a pré-aquecer até que a luz interior do interruptor de controlo da bomba acenda. Isso significa que o pré-aquecimento terminou. Se colocar de novo o interruptor de controlo da bomba em “—”, a água começa a fluir para fora.

6. Quando a água deixar de fluir, pode verter a água em cada recipiente e limpá-los bem. Agora, pode começar a infusão.

Nota: Poderá ouvir um ruído quando estiver a bombear a água pela primeira vez. Isto é normal, o aparelho está a libertar o ar existente dentro dele. Passados cerca de 20 segundos, o ruído desaparece.

PRÉ-AQUECIMENTO

Para preparar uma boa chávena de café expresso, recomendamos que pré-aqueça o aparelho antes de preparar o café, incluindo o funil, filtro e a chávena, de modo a que o sabor do café não seja influenciado pelas peças frias.

1. Retire o depósito amovível e abra a tampa do depósito para encher com a água desejada. O nível da água não deverá exceder a marca “MAX” no depósito. De seguida, coloque corretamente o depósito no aparelho.

2. Selecione a rede de duas chávenas, coloque a rede de aço no funil de metal, certifique-se de que

o tubo no funil fica alinhado com a ranhura no aparelho, depois insira o funil no aparelho a partir da posição "Insert" e pode fixar tudo firmemente na máquina de café rodando no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até ficar na posição "Lock".

3. Coloque a chávena de café expresso (a sua chávena) na prateleira amovível.

4. A seguir, ligue o aparelho à alimentação. Certifique-se de que o manípulo de controlo do vapor está na posição de desligado.

5. Prima o interruptor de ligar/desligar para a posição "—". A luz acende. Coloque o seletor de café/vapor na posição "O". Prima o botão de controlo da bomba para a posição "—". Quando houver água a fluir, feche imediatamente a bomba. O objetivo deste passo é bombear a água do depósito para a estrutura.

6. Quando a luz no interruptor de controlo da bomba acender, deverá premir o interruptor de controlo da bomba de novo para a posição "—". A água quente começa a fluir. Quando a luz se apagar, feche a bomba. O pré-aquecimento terminou.

FAZER CAFÉ EXPRESSO

1. Retire o funil, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio. Adicione café moído na rede de aço com a colher de medição. Uma colher de café moído é o adequado para uma chávena de café de qualidade. De seguida, prima bem o café moído com o calçador.

2. Coloque a rede de aço no funil de metal, certifique-se de que o tubo no funil fica alinhado com a ranhura no aparelho, depois insira o funil no aparelho a partir da posição "Insert" e pode fixar tudo firmemente na máquina de café rodando no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até ficar na posição "Lock".

3. Verta a água quente para a chávena. De seguida, coloque a chávena quente (a sua chávena) na prateleira amovível.

4. Quando a luz no interruptor de controlo da bomba se apagar, espere um momento. Quando voltar a acender, deverá premir o interruptor de controlo da bomba para a posição "—". Espere um momento e o café começa a fluir.

Nota: Durante o funcionamento, se o indicador se apagar, tem de fechar a bomba e parar a preparação do café expresso. Passados alguns segundos, se a luz voltar a acender, pode continuar a preparar o café expresso premindo o interruptor de controlo da bomba para a posição "—". A luz liga e desliga para manter a temperatura da água suficientemente quente.

5. Deverá premir o interruptor de ligar/desligar para a posição "O" quando obtiver o café desejado, ou a cor do café ficar mais fraca. Todos os indicadores são desligados e a máquina de café pára de funcionar. O seu café está pronto.

AVISO: Não deixe a máquina de café sem supervisão enquanto faz café, pois, por vezes, tem de a operar manualmente!

6. Após terminar de preparar o café, pode retirar o funil de metal rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio. De seguida, elimine a borra do café premindo a rede de aço com a barra de pressão.

7. Deixe arrefecer por completo e depois passe por água corrente.

PREPARAR ESPUMA DE LEITE / PREPARAR UM CAPPUCCINO

Obtém uma chávena de cappuccino quando juntar uma chávena de café expresso com espuma de leite.

Nota: Durante a preparação do vapor, o funil de metal tem de estar montado.

Método:

1. Prepare primeiro um café expresso num recipiente suficientemente grande, de acordo com a secção "PREPARAR UM CAFÉ EXPRESSO". Certifique-se de que o manípulo de controlo do vapor está na posição de desligado.

2. Prima o seletor de café/vapor para a posição "—". A luz no manípulo de controlo da bomba acende. Espere que o indicador no seletor de café/vapor se acenda.

Nota: Durante o funcionamento, o indicador no seletor de café/vapor liga e desliga para manter a temperatura desejada.

3. Encha um jarro com cerca de 100 gramas de leite por cada cappuccino a ser preparado. Use leite gordo à temperatura do frigorífico (não use quente!).

Nota: Quando selecionar o tamanho do jarro, recomendamos que o diâmetro não seja inferior a 70±5 mm, e tenha em conta que o leite aumenta em volume para o dobro. Certifique-se de que a altura do

jarro é a suficiente.

4. Rode lentamente o manípulo de controlo do vapor no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. O vapor sai dispositivo da espuma.

Nota: Nunca rode rapidamente o manípulo de controlo do vapor, pois o vapor acumula-se rapidamente num curto espaço de tempo, o que pode aumentar o risco potencial de explosão.

5. Insira o dispositivo da espuma no leite cerca de dois centímetros, crie a espuma movendo o recipiente em círculos e de cima para baixo.

6. Quando atingir o resultado desejado, pode rodar o manípulo de controlo do vapor para a posição de desligado.

Nota: Limpe imediatamente a saída do vapor com uma esponja húmida após o vapor parar, mas tenha cuidado para não se magoar!

7. Deite o leite com espuma no café expresso. O seu cappuccino está pronto. Junte açúcar a seu gosto, polvilhe a espuma com um bocado de cacau em pó.

8. Prima o interruptor de ligar/desligar para a posição “O” para desligar. Todos os indicadores são desligados.

Nota: Recomendamos que permita à máquina arrefecer durante, pelo menos, 5 minutos antes de preparar novamente café. Caso contrário, pode aparecer um odor a queimado no seu café expresso.

PRODUIR VAPOR PARA AQUECER LÍQUIDOS

A haste do vapor (sem o dispositivo da espuma) pode ser usada para preparar bebidas quentes como chocolate, água ou chá.

Método:

1. Abra a cobertura superior, retire o depósito amovível e encha com a água desejada. O nível da água não deverá exceder a marca “MAX” no depósito. De seguida, coloque corretamente o depósito no aparelho.

2. Volte a colocar a cobertura e ligue o aparelho à alimentação.

3. Prima o interruptor de ligar/desligar para a posição “—”. A luz acende.

4. Certifique-se de que o seletor de café/vapor está na posição “O”. Rode o interruptor de controlo da bomba para a posição “—”. A bomba bombeia a água. Quando a água começar a fluir, feche a bomba imediatamente, premindo o seletor de café/vapor para a posição “—” e espere um momento. O aparelho começa a aquecer até que o interruptor de café/vapor se acenda, o que significa que o aquecimento terminou.

5. Retire o dispositivo da espuma da haste do vapor.

6. Mergulhe a haste do vapor no líquido a ser aquecido. Rode lentamente o manípulo de controlo do vapor no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para começar a fazer vapor.

7. Quando atingir a temperatura desejada, pode rodar o manípulo de controlo do vapor para a posição de desligado.

8. Prima o interruptor de ligar/desligar para a posição “O” para desligar.

FUNÇÃO DE DESLIGAR AUTOMÁTICO

Passados 25 minutos após ligar a energia, a unidade desliga-se automaticamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

1. Desligue a alimentação e deixe a máquina de café arrefecer por completo antes de proceder à limpeza.

2. Limpe frequentemente a estrutura da máquina de café com uma esponja à prova de humidade e limpe o depósito da água, bandeja dos pingos e prateleira amovível. Depois, deixe secar.

Nota: Não limpe com álcool nem com produtos de limpeza à base de solventes. Nunca coloque a estrutura dentro de água para a limpar.

3. Retire o funil de metal rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio. Elimine os resíduos de café no seu interior e depois pode proceder à limpeza, mas, pelo menos, tem de o passar com água limpa.

4. Lave todos os acessórios amovíveis com água e seque bem.

LIMPAR RESÍDUOS MINERAIS

1. Para se certificar de que a sua máquina de café funciona de modo eficiente, mantém a tubagem interna limpa e obtém o melhor café possível, deverá eliminar os resíduos minerais a cada 2 a 3

meses.

2. Encha o depósito com água e descalcificador até ao nível MAX. A proporção de água e descalcificador é de 4:1. Para mais informações leia as instruções do descalcificador. Por favor, utilize “um produto de descalcificação doméstico”. Também pode utilizar ácido cítrico (obtido em qualquer drogaria) em vez de produto de descalcificação. (A proporção é de cem partes de água para três partes de ácido cítrico).

3. De acordo com o programa de pré-aquecimento, coloque o funil de metal (sem café moído) e a cafeteira (jarro) no lugar. Efetue a infusão da água de acordo com “PRÉ-AQUECIMENTO”.

4. Prima o interruptor de ligar/desligar para a posição “—”. A luz acende. Deverá premir o interruptor de controlo da bomba. Certifique-se de que o seletor de café/vapor fica na posição “O”. Quando a água começar a fluir, feche a bomba, espere um momento e a máquina de café começa a aquecer.

5. Quando a luz no interruptor de controlo da bomba acender, significa que o aquecimento terminou. Prima o interruptor de controlo da bomba para a posição “—” e prepare duas chávenas de café (cerca de 60 ml). A seguir, feche a bomba e espere 5 segundos.

6. Prima o seletor de café/vapor para a posição “—”. A luz no manípulo de controlo da bomba acende. Espere que o indicador no seletor de café/vapor se acenda. Prepare vapor durante 2 minutos rodando o manípulo de controlo do vapor, depois rode o manípulo de controlo do vapor para a posição de desligado para parar de fazer vapor. Prima o interruptor de ligar/desligar para a posição “O” para parar imediatamente a unidade. Permita que os depósitos sejam eliminados durante, pelo menos, 15 minutos.

7. Reinicie a unidade e repita os passos 4-6, pelo menos, 3 vezes.

8. De seguida, prima o seletor de café/vapor para a posição “O”. A luz no interruptor de controlo da bomba acende. Depois, prima o interruptor de controlo da bomba para a posição “—” para efetuar a infusão até que não haja mais produto de descalcificação.

9. A seguir, deixe correr a água (sem café moído) com a água no nível MAX. Repita os passos 4-6 3 vezes (não precisa de esperar 15 minutos no passo 6), depois deixe correr a água até que não haja mais água no depósito.

10. Repita o passo 9, pelo menos, 3 vezes, para se certificar de que a tubagem está limpa.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma	Causa	Solução
As partes de metal do depósito têm ferrugem.	O produto de descalcificação não é do tipo recomendado. Isso pode corroer as partes de metal no depósito.	Use o produto de descalcificação recomendado pelo fabricante.
É derramada água a partir do fundo da máquina de café.	Há muita água na bandeja dos pingos.	Limpe a bandeja dos pingos.
	A máquina de café funciona mal.	Contacte o centro de reparação autorizado para efetuar a reparação.
É derramada água a partir do lado exterior do filtro.	Há algum café em pó na extremidade do filtro.	Limpe-o.
O café expresso tem um sabor ácido (vinagre).	Não efetuou uma limpeza adequada após a limpeza dos depósitos minerais.	Lave várias vezes a máquina de café conforme indicado em “Antes da primeira utilização”.
	O café em pó foi guardado num local quente e húmido durante um longo período de tempo. O café em pó fica estragado.	Use café em pó fresco, ou guarde o café em pó que não utilizar num local fresco e seco. Depois de abrir um pacote de café moído, volte a fechá-lo bem e guarde-o no frigorífico para manter a sua qualidade.

A máquina de café deixou de funcionar.	Não ligou corretamente a ficha a uma tomada.	Ligue corretamente a ficha a uma tomada. Se o aparelho continuar sem funcionar, contacte o centro de reparação autorizado para efetuar a reparação.
O vapor não cria espuma de leite.	O recipiente é muito grande, ou a forma não é a adequada.	Só quando o indicador de vapor pronto acender é que pode usar o vapor para preparar espuma de leite.
	O recipiente é muito grande, ou a forma não é a adequada.	Use uma chávena alta e estreita.
	Usou leite magro.	Use leite gordo ou meio gordo.

Não desmonte o aparelho se não encontrar a causa do problema. O melhor é contactar o centro de reparação autorizado.

Características técnicas

220-240V~, 50-60 Hz, 850W



Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento elétrico e eletrónico deve ser eliminado no final da sua vida útil separado do seu lixo doméstico. Existem sistemas de recolha seletiva para reciclagem na UE.

Para mais informações, por favor contacte a autoridade local ou o seu fornecedor onde comprou o produto.

GARANTIA DO PRODUTO

A Bergner Europe S.L. oferece uma garantia do aparelho **BERGNER** de 3 anos, desde que seja usado conforme as instruções de utilização fornecidas.

O produto que adquiriu foi criado para ser usado apenas para fins domésticos. A garantia não inclui uma utilização profissional em estabelecimentos, uma má utilização ou desgaste anormal que não esteja de acordo com as dicas de cuidados a ter fornecidas.

Se encontrar defeitos no produto durante o período da garantia, pode enviar o produto, com portes pagos, para: Bergner Europe S.L, Carretera del Aeropuerto, Kilómetro. 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011 Zaragoza, España. A Bergner Europe S.L irá examinar o produto e, se tiver defeitos, a BERGNER substitui o produto por um novo, ou por um produto semelhante, caso o produto anterior já não esteja disponível.

Esta garantia só é válida mediante a apresentação de uma prova de compra com a data, este cartão da garantia e o recibo da compra do produto.

Serviço de atenção ao cliente

Email: sat@bergnereurope.com

Telef.: +34 976 108 538

Horário de atenção ao cliente: de segunda a sexta-feira das 8h às 17h

ES: AVISO: Para un uso adecuado, el usuario debe leer y entender primero el manual de uso de este producto.

EN: WARNING: For proper use, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

IT: AVVERTENZA! Per garantire un uso corretto, è necessario leggere e comprendere il manuale di istruzioni prima di usare il prodotto.

FR: AVERTISSEMENT : Pour une utilisation correcte, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'instructions avant d'utiliser ce produit.

DE: BITTE BEACHTEN: Zur sachgemäßen Verwendung muss die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch dieses Artikels aufmerksam gelesen werden.

PT: AVISO: Para proceder a uma utilização adequada, o utilizador tem de ler e compreender o manual do utilizador antes de usar este produto.

ES: No use el aparato si el cable está dañado.

EN: DO NOT use the appliance if the power cord is damaged.

IT: NON usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.

FR: N'utilisez PAS l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.

DE: Das Gerät darf NICHT benutzt werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

PT: NÃO use o aparelho se o fio da alimentação estiver danificado.



ES: No deje que los niños toquen el aparato. Manténgalo siempre fuera de su alcance.

EN: DO NOT let children operate the appliance. Always keep away from reaching by them.

IT: NON permettere ai bambini di usare l'apparecchio. Tenerlo fuori dalla loro portata.

FR: NE laissez PAS les enfants faire fonctionner l'appareil.

Gardez toujours l'appareil hors de leur portée.

DE: Das Gerät darf NICHT von Kindern bedient werden.

Von Kindern muss das Gerät immer weit entfernt aufbewahrt werden.

PT: NÃO permita que as crianças utilizem o aparelho. Mantenha-as sempre afastadas do aparelho.



ES: No intente desmontar el aparato. Si hay que repararlo, lléveselo a un técnico autorizado.

EN: DO NOT try to unassemble the appliance. If repair is needed, please find a qualified professional personnel.

IT: NON tentare di smontare l'apparecchio. Affidare eventuali riparazioni a un tecnico qualificato.

FR: Ne tentez PAS de démonter l'appareil. Si une réparation est nécessaire, veuillez consulter un personnel professionnel qualifié.

DE: Das Gerät NICHT zerlegen. Falls eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.

PT: NÃO tente desmontar o aparelho. Se forem necessárias reparações, contacte um técnico profissional qualificado.



ES: No permita que el agua entre en el aparato. Preste más atención si el aparato tiene que ser usado con agua o mezcla de agua.

EN: DO NOT let water get into the appliance. Please pay more attention if the appliance has to operate with water/ mixer of water.

IT: EVITARE che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio con acqua o altri liquidi.

FR: Ne laissez PAS d'eau s'infiltrer à l'intérieur de l'appareil. Veuillez prêter plus d'attention si l'appareil doit fonctionner avec de l'eau / un mélangeur d'eau.

DE: In das Gerät darf KEIN Wasser gelangen. Besonders aufpassen, wenn für das Gerät Wasser bzw. Wassergemische benutzt werden.

PT: NÃO permita que a água entre no aparelho. Preste mais atenção se o aparelho tiver de funcionar com água/mistura de água.



ES: No utilice el aparato en una zona donde los niños puedan tocarlo con facilidad, y no permita que los niños usen el aparato por sí mismos.

No mueva el aparato cuando tenga una cacerola o sartén sobre el mismo.

No modifique las piezas o repare el aparato usted mismo.

No coloque una hoja de papel entre la cacerola o sartén y el aparato. El papel se podría quemar.

EN: Do not use where children can easily touch the unit, or allow children to use the unit by themselves.

Do not move the unit when the pot or pan is on it.

Do not modify the parts, or repair the unit by yourself.

Do not place a sheet of paper between the pot or pan and the unit. The paper may get burnt.

IT: Non usare in prossimità di bambini e non permettere ai bambini di usare l'apparecchio da soli.

Non spostare l'apparecchio quando su di esso è presente una padella o una pentola.

Non modificare alcuna parte dell'apparecchio e non riparare l'apparecchio da soli.

Non posizionare fogli di carta tra la pentola o la padella e l'apparecchio, perché la carta potrebbe bruciare.

FR: N'utilisez pas cet appareil dans un endroit où les enfants pourraient facilement le toucher et ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil eux-mêmes.

Ne déplacez pas l'appareil si une casserole ou une poêle est encore dessus.

Ne modifiez aucune pièce et ne réparez pas l'appareil vous-même.

Ne placez pas de feuille de papier entre une casserole ou une poêle et l'unité. Le papier pourrait brûler.

DE: Nicht an einer Stelle benutzen, die für Kinder leicht erreichbar ist. Kindern muss die Benutzung des Geräts untersagt werden.

Nicht verstellen, wenn ein Topf oder eine Pfanne darauf steht.

Keine Geräteteile verändern und keine eigenen Reparaturversuche unternehmen.

Zwischen dem Gerät und einem Topf oder einer Pfanne keinen Papierbogen einlegen. Das Papier kann sich entzünden.

PT: Não use em locais onde as crianças consigam tocar facilmente no aparelho, nem permita que as crianças usem o aparelho sozinhas.

Não mova a unidade quando tiver uma panela por cima.

Não modifique as peças nem tente reparar o aparelho sozinho.

Não coloque uma folha de papel entre a panela e a unidade. O papel pode arder.



Bergner Europe S.L.

Edificio San Lamberto, Planta 3, Ctra. Aeropuerto km 4, 50011, Zaragoza, Spain

www.bergnergroupp.com

